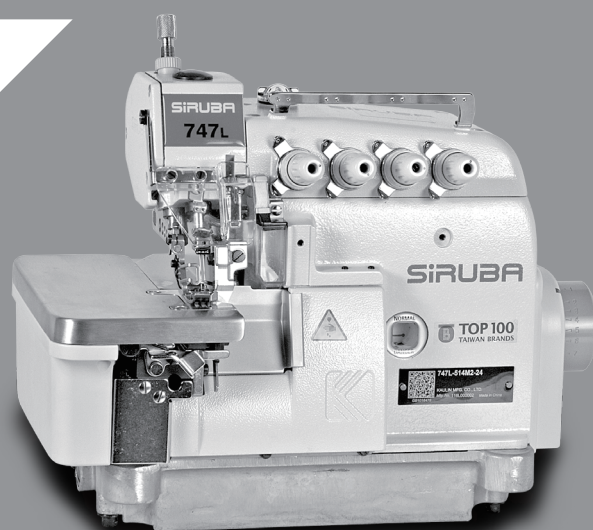


SIRUBA



Инструкция по эксплуатации

700L



CE EAC

Инструкция безопасности

 危険 Dangerous	Просим не игнорировать предупреждающие знаки и не выполнять некорректные операции, так как это может привести к серьезным последствиям, где пострадать можете вы или другие лица, находящиеся рядом с вами.
 注意 Caution	Игнорирование данного предупреждающего знака и выполнение неправильных операций может привести к травмам лица, использующего машину или других лиц, а также к неисправности оборудования во время обслуживания.

Разъяснение предупреждающих знаков и этикеток

Предупреждающий знак		Движущаяся часть, остерегайтесь промышленных аварий
		Высокое напряжение, остерегайтесь удара электрическим током
		В ы с о к т а е м п е р а т у р а , о с т е р е г а ж я е о в
Инструктирующие наклейки		Запрещено
		Индикация заземляющего провода

СОДЕРЖАНИЕ

Общая инструкция по технике безопасности.....	4
Важные предупреждения по технике безопасности.....	5
Предупреждающие теги	7
Иллюстрация безопасности предохранителя иглы.....	8
Перемещение швейной машины.....	8
Место установки швейной машины.....	9
Технические характеристики.....	10
Названия основных частей.....	12
Монтаж.....	13
Осветительное оборудование.....	15
Как управлять новой машиной.....	15
Смазка и замена масла.....	15
Заправка нити в машине.....	17
Регулирование натяжения нити.....	18
Замена иглы.....	20
Регулирование длины стежка.....	20
Регулирование дифференциальной подачи ткани.....	21
Замена триммеров.....	22
Регулирование ширины каймы.....	23
Регулирование высоты иглы.....	23
Регулирование прижимной лапки.....	24
Регулирование зубчатой рейки.....	25
Регулирование петлителя цепного стежка.....	28
Обслуживание.....	29
Процедура утилизации.....	29

Модель		700L	
Вес Нетто(кг)	27	Уровень шума, дБ (А)	82dB(A)
Серийный номер		Уровень вибрации (м/сек ²)	
Размеры	Длина	Ширина	Высота
	35cm	22cm	31cm

Общие правила техники безопасности

Предупреждение!

При использовании данного устройства всегда соблюдайте основные меры безопасности для снижения риска возгорания, поражения электрическим током и получения травм.

Прочитайте и изучите все инструкции перед использованием данной машины и сохраните данную инструкции.

1. Держите рабочую зону в чистоте

Загроможденное рабочее место может привести к травмам.

2. Следите за чистотой окружающей среды на рабочем месте

НЕ допускайте попадания влаги на источники питания. Не используйте машину во влажной среде. Держите рабочую зону хорошо освещенной. Не используйте электропитание там, где есть риск возгорания или взрыва. "

3. Предосторожности против поражения электрическим током

Избегайте прямого контакта с заземленными поверхностями (трубы, радиатор, холодильник)

4. Остерегайте детей

Не позволяйте посторонним дотрагиваться до машины и ее механизмов или до удлинительного провода.

5. Используйте подходящую рабочую одежду

Не носите свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся механизмы.

Одевайте головной убор для покрытия длинных волос.

6. Правильно обращайтесь с электрическим шнуром

Никогда не переносите машину за шнур и не дергайте его, чтобы отсоединить его от розетки.

Держите шнур вдали от источников тепла, масла и острых углов.

7. Бережно ухаживайте за машиной

Следуйте инструкциям по смазке и замене деталей. Постоянно проверяйте электрический шнур, если шнур повредился, пожалуйста обратитесь в авторизованный

сервисный центр.

8. Отключение источника питания машины

Если машина не используется, а также перед обслуживанием и при смене аксессуаров отключайте машину от источника электропитания."

9. Избегайте случайного запуска

Не переносите машину, подключенную к розетке с пальцем на выключателе.

Убедитесь, что выключатель питания находится в состоянии ""Выключено"" при подключении к розетке."

10. Проверка на наличие поврежденных деталей

Перед использованием машины следует тщательно проверить нет ли поврежденных деталей, для того чтобы машина работала должным образом и выполнять свои функции."

11. Предупреждение

Использование любых деталей или приспособлений, кроме рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам."

12. Ремонт машины должен осуществляться только у квалифицированного специалиста
Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием

оригинальных запасных частей

Специальное предупреждение при подсоединении к электрической сети!

1. Используйте данную машину только с устройством управления с маркировкой сертификата «CE» EAC.
2. Следуйте данной инструкции для установки устройства управления.
3. Всегда заземляйте машину соответствующим образом во время работы.
4. Перед регулировкой, заменой деталей или обслуживанием, обязательно отключите вилку из розетки, чтобы предотвратить риск непреднамеренного запуска машины.

Важные предупреждения по технике безопасности

Для безопасной работы и получения лучшего функционирования данной машины вы должны правильно ею эксплуатировать. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям данного руководства, и держите ее под рукой для дальнейшего использования. Мы уверены, что вам понравится работать с этой машиной, также как нам нравится производить ее.

1. Вместо просмотра следующих инструкций при использовании этой машины, пожалуйста обратите внимание на основные меры безопасности."
2. Перед использованием данного устройства, пожалуйста, прочитайте это руководство и все соответствующие инструкции. Пожалуйста сохраните данное руководство для будущих нужд.
3. Перед использованием данного устройства убедитесь, что оно соответствует стандартам и нормам безопасности вашей страны.
4. Когда машина готова к работе, все защитные устройства должны быть готовы. Использование данной машины без указанных предохранительных устройств не допускается.
5. Эта машина должна обслуживаться специально обученным оператором.
6. Для вашей же безопасности мы предлагаем вам одевать защитные очки.
7. Пожалуйста, выключите источник питания или отсоедините при следующих обстоятельствах:
 1. При заправке иглы (игл), регулировка намотка нити, нить (и) и / или замена шпульки.
 2. При замене игл, прижимных лапок, игольные пластины, корма для собак, игольчатые ленты, ткань штанги и другие запчасти или аксессуары.
 3. При ремонте.
4. Когда оператор покидает рабочее место или оставляет машину без присмотра.
8. Если жир, масло или любая другая жидкость попали на кожу или в глаза в любом случае, пожалуйста, промойте загрязненную зону чистой водой и обратитесь к врачу.
Немедленно проконсультируйтесь с врачом при любом попадании жидкости на поверхность кожи."
9. Не прикасайтесь к работающим деталям и устройствам. Чтобы никто не пострадал, всегда будьте внимательны с источником питания, проверьте включен он или выключен перед началом работы.
10. Требуется квалифицированные специалисты для настройки, модификации и ремонта. Используйте только назначенные детали для замены.
11. Текущее обслуживание и сервис должен выполняться хорошо обученным люди или квалифицированные специалисты."
12. Поддерживание и проверка электронных частей должны быть сделаны Квалифицированными электриками или хорошо обученными людьми.
Если какая-либо электронная часть повреждена или неисправна, остановите машину немедленно.
13. Работая с пневматическими деталями (например, цилиндры)
Перед началом работ по ремонту и техобслуживанию машина подключена к компрессору.
Машина и компрессор должны быть отключены и отсоединены.

Остаточный газ высокого давления в машине должен быть удален.

Кроме того, корректировки и проверки производительности могут выполняться только соответствующими обученными техниками.

14. Для обеспечения наилучшей производительности, необходимо периодически чистить машину

15. Для правильной работы и уменьшения шума, пожалуйста, разместите машину ровно на поверхности.

16. Выберите правильную штепсельную вилку и установите это электриком.

Пожалуйста, подключите штепсельную вилку к заземленной розетке.

17. Эта машина может быть использована только для предназначенной цели. Другое использование данной машины не допускается."

18. Любая модификация или преобразование сделано на этой машине должен соответствовать со стандартами безопасности и нормативно-правовые акты.

Меры предосторожности необходимы.

Наша компания не берет ответственности за принесенный ущерб, вызванный любой модификацией или преобразованием данной машина без разрешения."

19. Применяются два предупреждающих знака в качестве предупреждающих знаков:

(1) Для безопасности операторов и обслуживающий персонал, пожалуйста, не открывайте крышки любых электронных блоков управления двигателя или других устройств и не дотрагивайтесь до внутренних компонентов, чтобы избежать опасность поражения электрическим током.

(2) Всегда имейте в виду:

а. Пожалуйста, никогда не используйте эту машину без внешней крышки, защиты пальцев или любое защитное устройство, чтобы избежать физического травмы.

б. Пожалуйста, держите свои волосы, пальцы и одежда от штурвала пока машина работает, а также никогда не кладите ничего рядом с этой частью, чтобы предотвратить риск травмы, запутавшись волос и т.д."

с. Пожалуйста, никогда не кладите пальцы под иглу (иглы) или в намоточную крышку, чтобы предотвратить физические травмы, когда вы включите выключатель питания или используйте машину.

д. Пока машина работает, петлитель вращается с большой скоростью. пожалуйста держи руки подальше от места петлителя для предотвращения возможных травм рук.

Кроме того, пожалуйста не забудьте выключить питание машина при смене катушек.

е. Будьте осторожны и не размещайте пальцы внутри машины при размещении или поднятия головы машины, чтобы избежать возможные физические травмы.

ф. Пожалуйста, выключите питание перед наклоном головка машины, чтобы избежать возможного несчастного случая из-за внезапного начала работы машины.

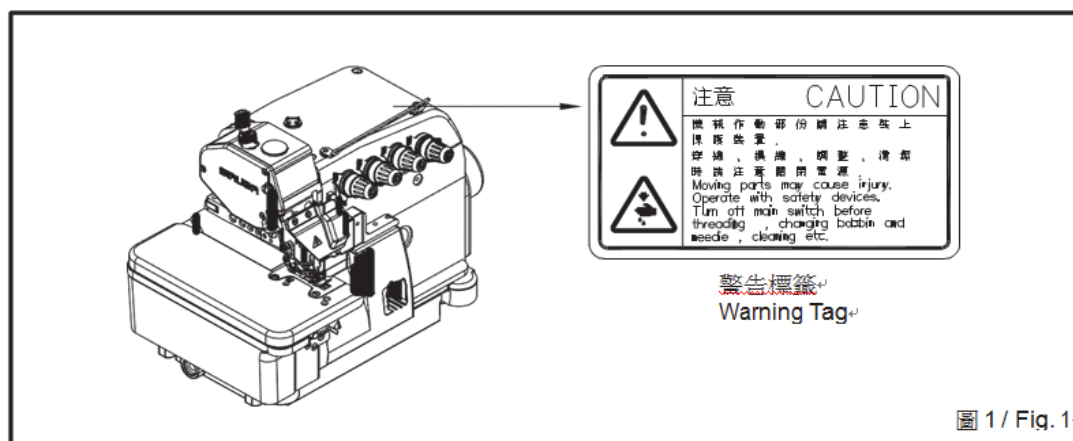
г. Для оснащенных серводвигателем машин, двигатели не производят шума, пока машины в покое. Следовательно, пожалуйста, выключите машину для предотвращения несчастного случая из-за внезапного начала работы машины.

Никогда не пользуйтесь швейной машиной после провод заземления удален, чтобы избежать опасность поражения электрическим током.

я. Пожалуйста, выключите питание, прежде чем подключение или отключение питания вилки для предотвращения возможных аварий из-за поражения электрическим током или повреждения электроники."

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТЕГИ

1. Следующие теги предупреждения будут прикреплены к швейной машине. (рис. 1)
2. При использовании швейной машины, пожалуйста, следуйте инструкциям тегов. Пожалуйста обратитесь к диллеру, если какой-либо из тегов отклеился или стал нечетким.



3. Защитное устройство и направление вращения. (Рис.2)

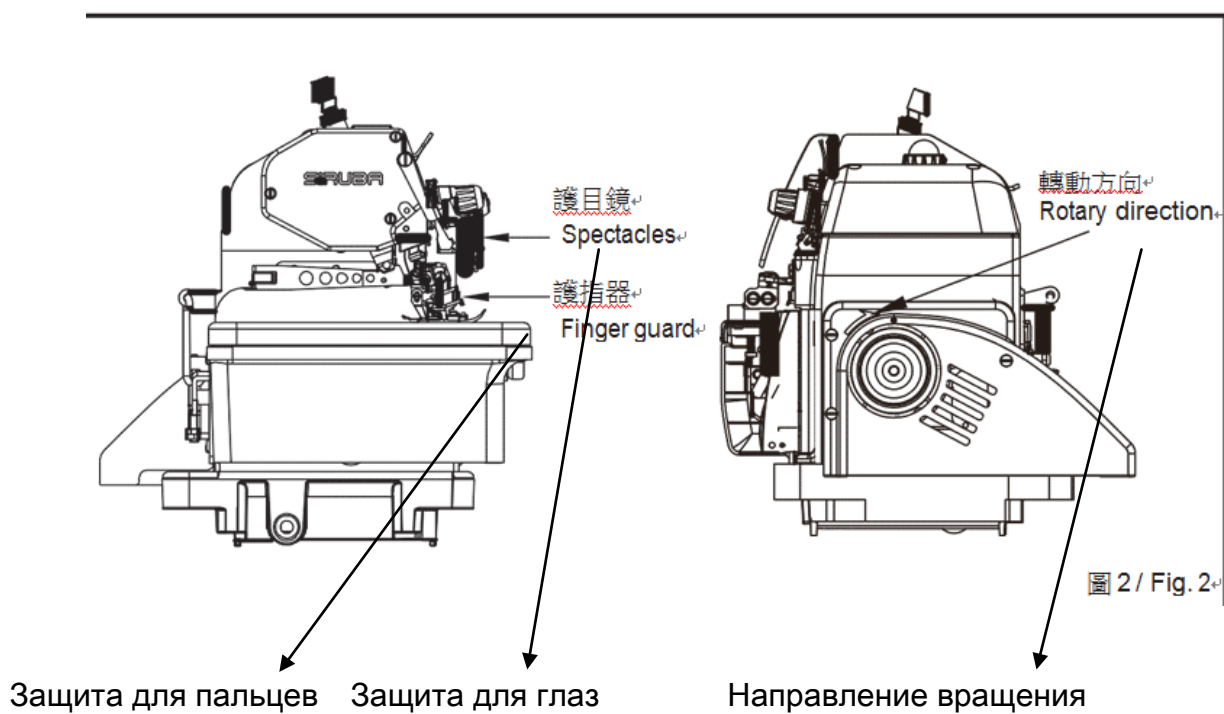
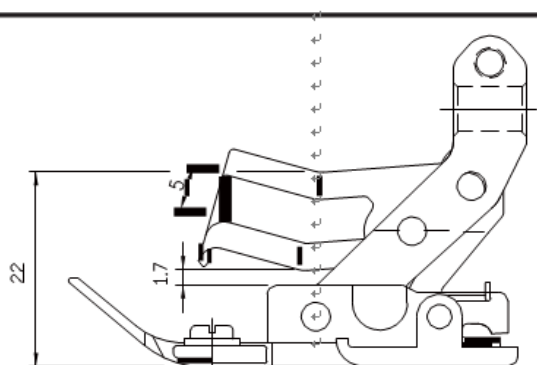


ИЛЛЮСТРАЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЗАЩИТЫ ИГЛЫ

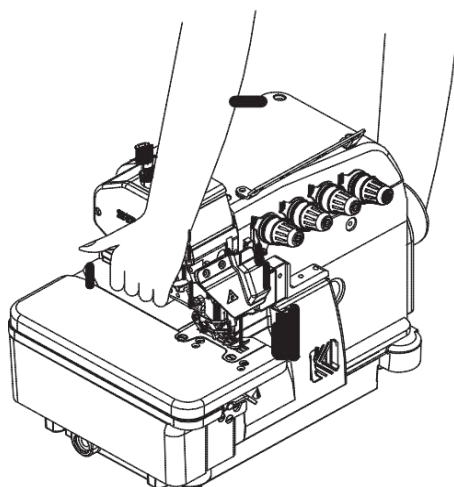
Устройство защиты прижимной лапки показано как фигура 3. Для безопасности всех операторов это устройство запрещено разбирать. (Рис.3)



3 / Fig. 3⁺

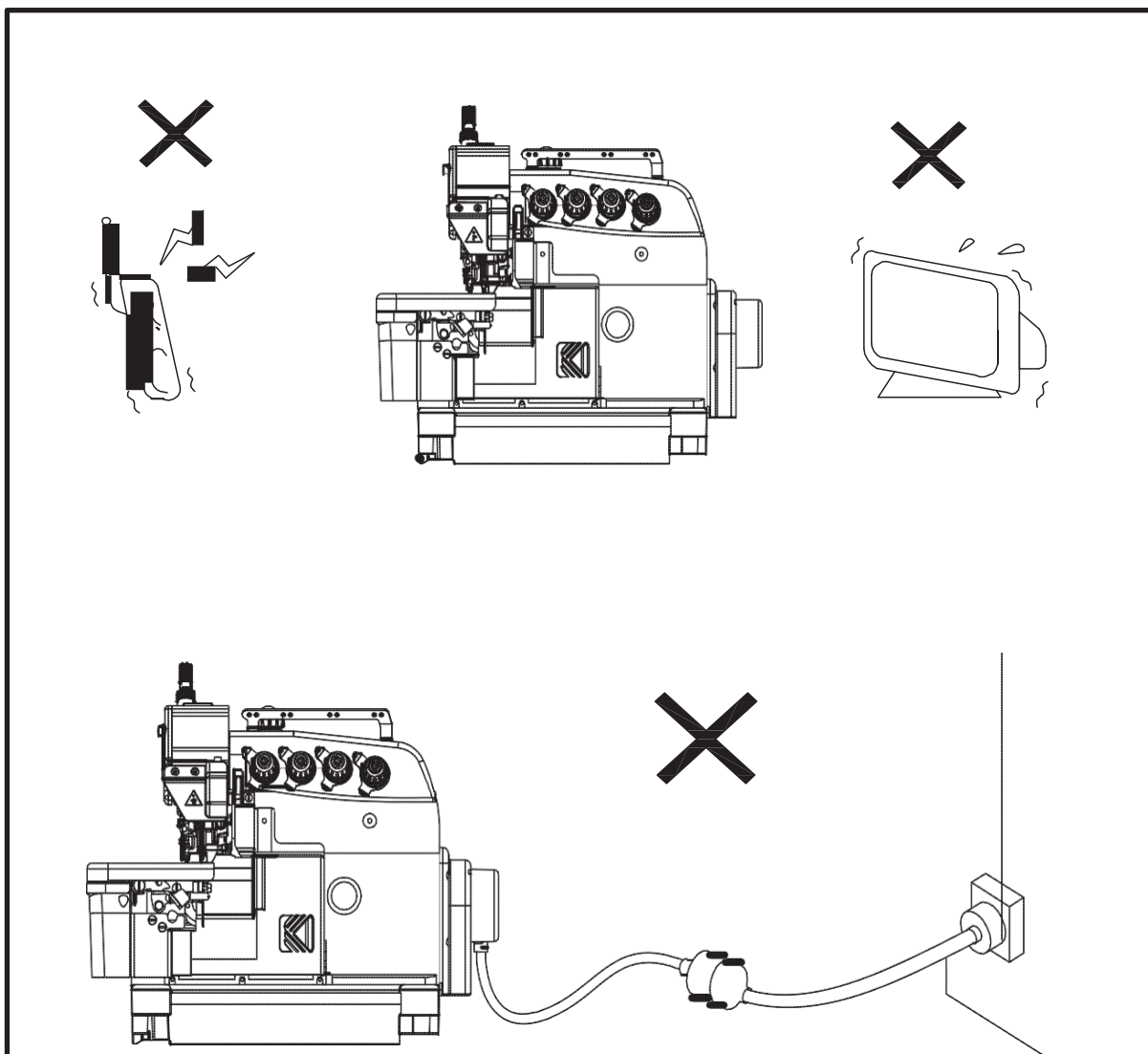
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ

Чтобы переместить швейную машину, пожалуйста, следуйте как показано на рисунке. Используя левую руку, чтобы держать переднюю крышку корпуса машины и правой рукой держите нижнюю пластину для перемещения. Пожалуйста, оденьте защитную обувь при передвижении. (Рис.4)



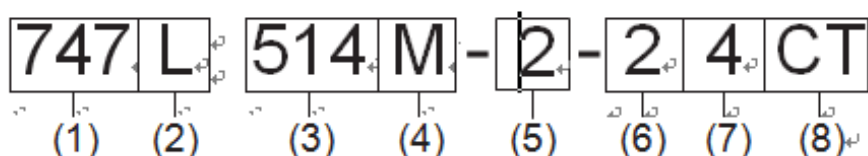
МЕСТО УСТАНОВКИ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ

1. Пожалуйста, не устанавливайте швейную машину рядом с оборудованием, таким как телевидение, Радио или Беспроводной телефон. Или же это оборудование будет испытывать электронные помехи. (рис.5)
2. Провод должен быть вставлен в напрямую розетку если используется удлинитель, это может вызвать неисправность.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Описание:



(1) номера ниток / четыре типа:

737 、 747 、 757 、 767

(2) Тип машины

(3) Тип шитья (Диаграмма1)

型式 Type	504	512	514	516	644
圖形 Pattern					

(4) Швейные материалы

F: тонкий материал

L: легкий материал

M: средний материал

H: тяжелый материал

X: сверхтяжелый материал

(5) Тип зубчатой рейки

(6) ширина иглы

(7) Ширина шва

3: 3 мм, 4: 4 мм, 5: 5 мм, 6: 6 мм

(8) Приложение

2. Спецификация (Таб.1)

Модель	700L
Максимальная скорость	7500spm
Уровень шума	д 82 д Б
Длина стежка	4 / 5 / 6 mm
Ход игольной планки	Стандарт 24.3 ±0.2 mm X-3 行程 (X-3 lift) 27 ±0.2 mm
Подъемник прижимной лапки	5.5mm
Давление прижимной лапки	5kg
Высота зубчатой рейки (над пластиной)	0.7~0.9mm
Тип иглы	DCX27
Движение зубчатой рейки	Эксцентрик, Шатун
Ширина зубов зубчатой рейки	1.6mm
Устройство регулировки строчки	Кнопка регулировки
Устройство прижимной лапки	пружинный тип, тип регулировки ручки
Заполнение маслом	Тип хранения масла Автоматическая подача масла Оттоновая нить капиллярного действия.
Решение для возврата масла	Эксцентрик насос
Тип масла	(MOBIL #10)

НАЗВАНИЯ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

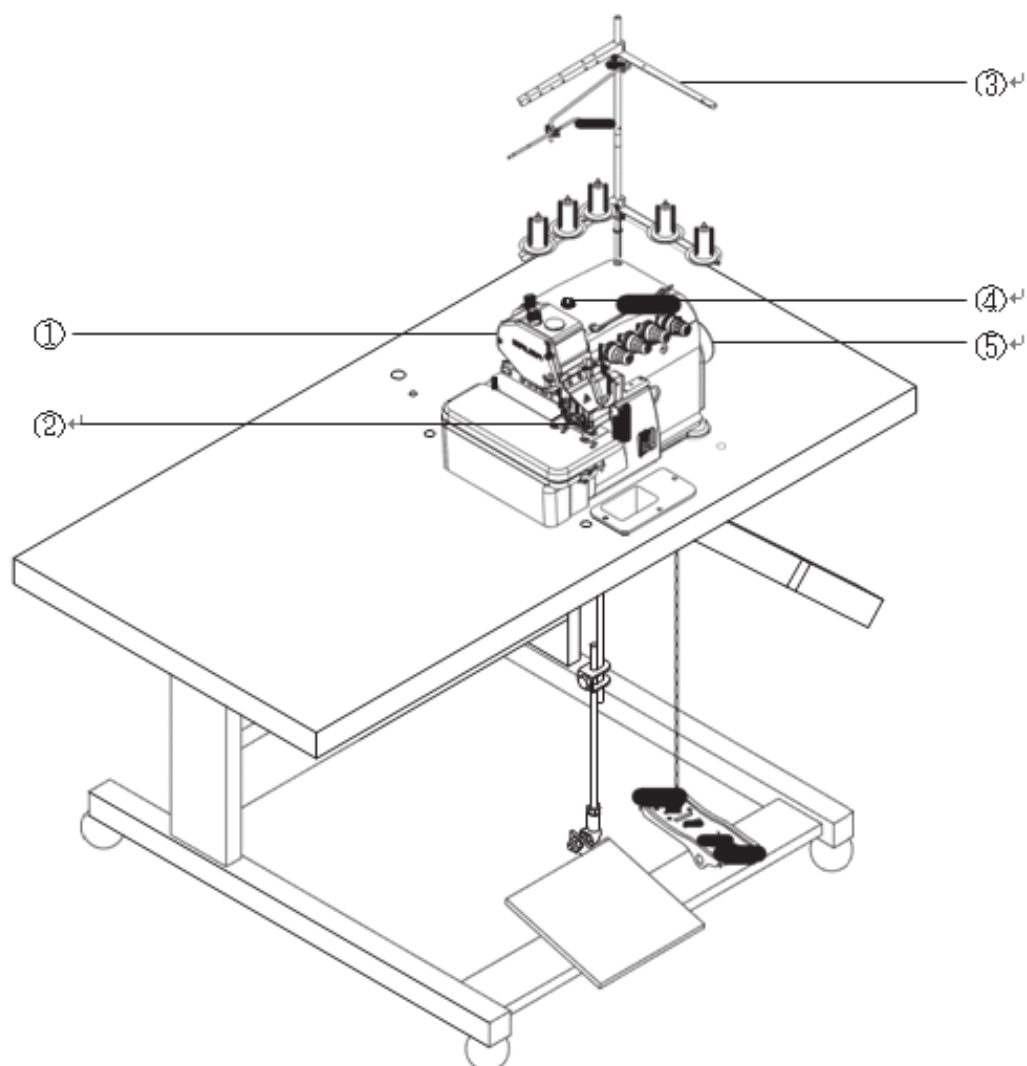


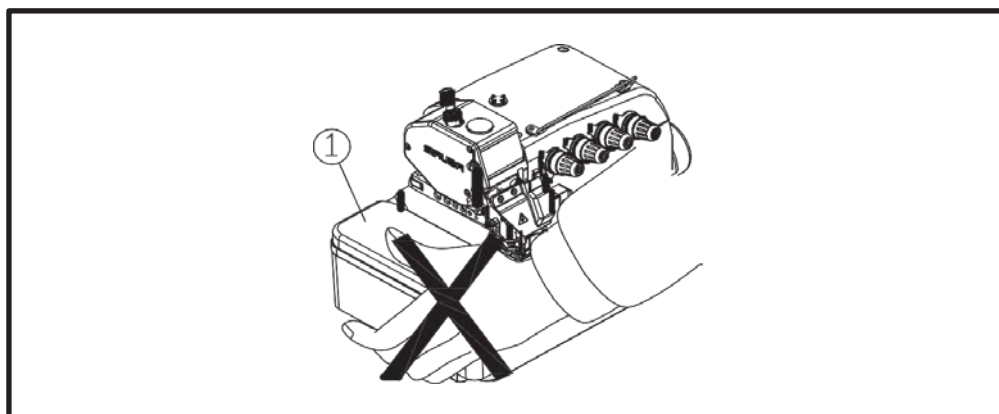
Fig. 6 / Fig. 6

- (1) Подъемный рычаг (рис. 6)
- (2) Прижимная лапка
- (3) Стенд с резьбой
- (4) Окно указателя уровня масла
- (5) шкив (маховик)

МОНТАЖ

1. Установка машины может выполняться только квалифицированным специалистом
2. Свяжитесь с вашим дилером или квалифицированным электриком для любых электрических работ, которые должны быть сделаны
3. Вес швейной машины 30 кг / установка должны выполняться двумя и более специалистами
4. Не подключайте шнур питания до завершения установки.
5. Машина может сработать, если педаль нажата по ошибке, что может привести к травме.
6. Держите машину обеими руками, когда наклоняетесь назад или возвращаете ее в исходное положение.
7. Если вы будете держать только одной рукой, вес машины может быть слишком большим, чтобы ее можно было удерживать, и это может привести к физическим травмам человека.

1. При перемещении швейной машины, пожалуйста,
Не держите нижнюю часть крышки
Обложка 1. (рис. 7)



2. В соответствии с таблицей и чертежом комбинации деталей, прикрепленным к столу, прикрепленному к машине
Аксессуары, установите антивибрационную опорную алюминиевую пластину 1 последовательно. (Рисунок 8)

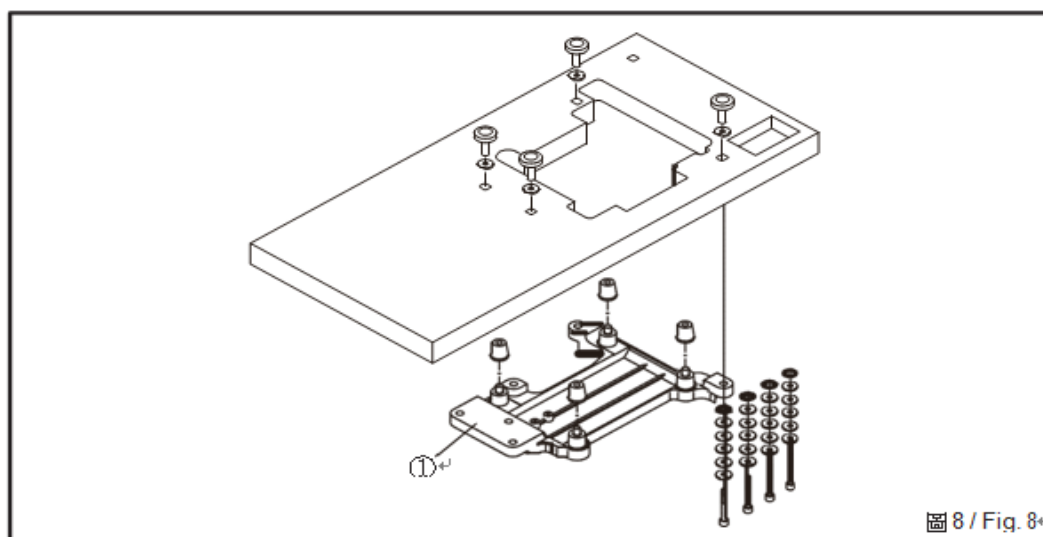
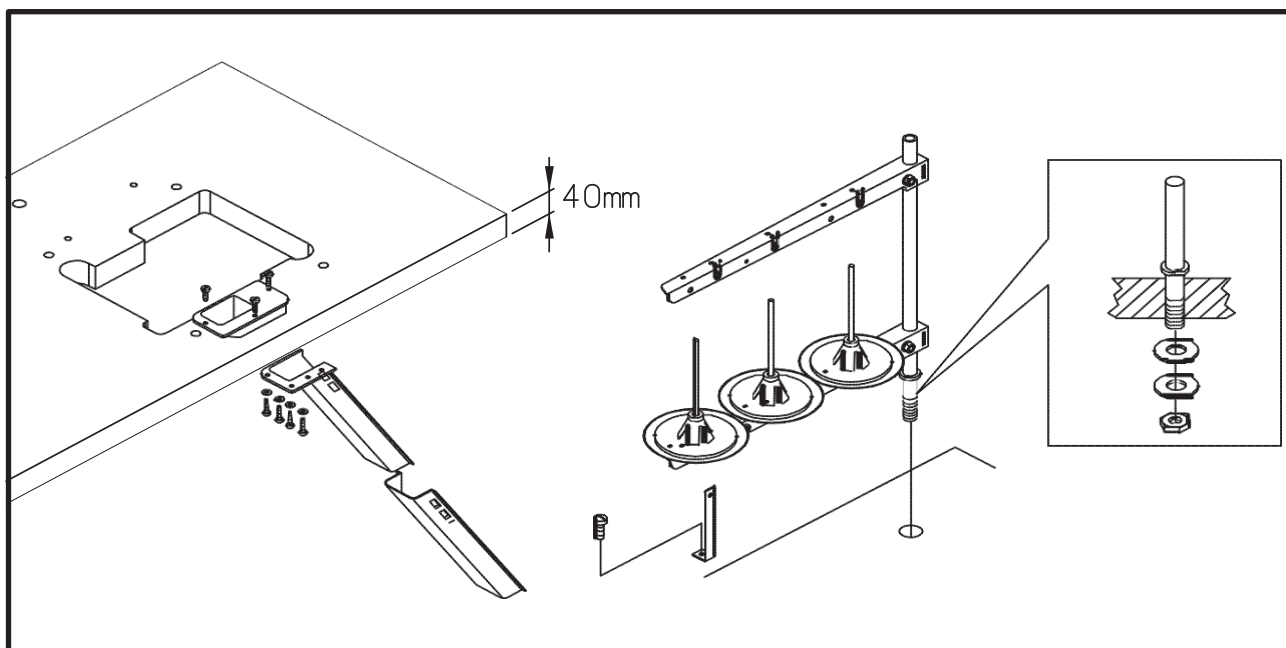


圖 8 / Fig. 8

3. Соберите комплект для удаления отходов и стойку для нити. (Рис.9)



4. Педаль 1 запуска двигателя установлена слева, а педаль 2 - слева. Установлен справа. (Рисунок 10)

Машина не должна касаться стола

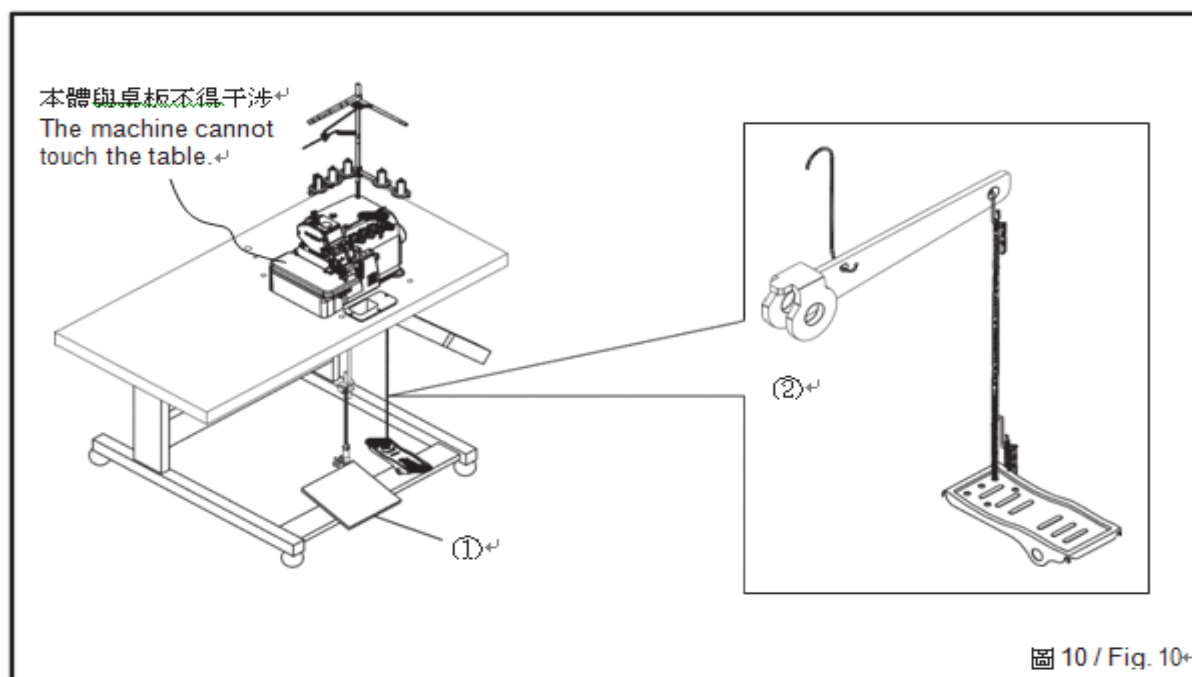
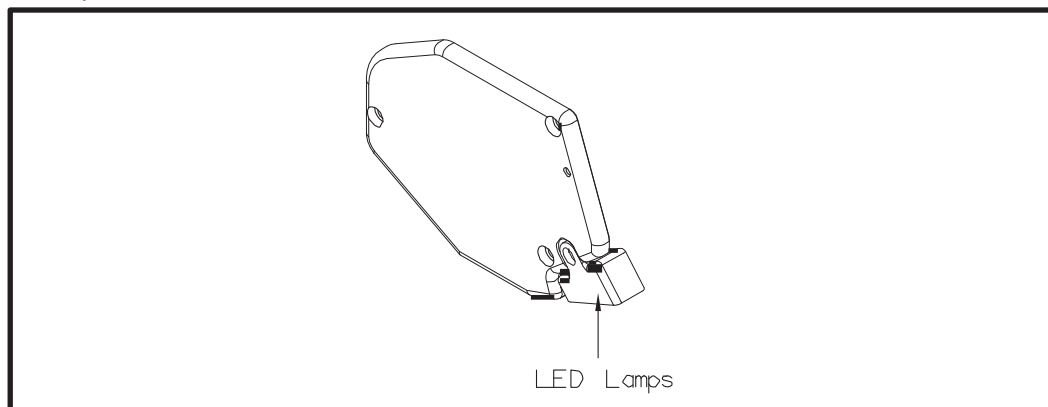


圖 10 / Fig. 10

ОСВЕТИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Продуманное осветительное оборудование предназначено для операторы. Не нагревающийся и долговечный светодиод лампы используется для легкого вдевания нити.. (рис.11)



Правила использования новой машины

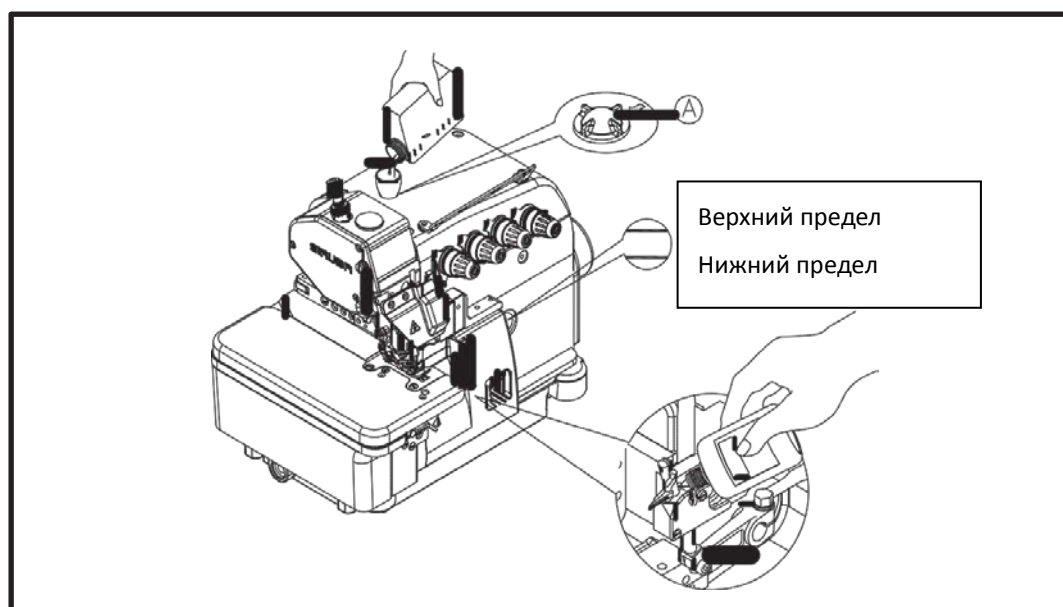
1. В начале использования новой машины запустите ее на скорости 80% максимальной скорости в течение четырех недель. После четырех недель пожалуйста не запускайте машину на максимальной скорости до замены нового смазочного масла.
2. Регулярно чистите машину и проводите техническое обслуживание, чтобы продлить срок службы машины.

СМАЗКА И ДРЕНАЖ

Рис. 12

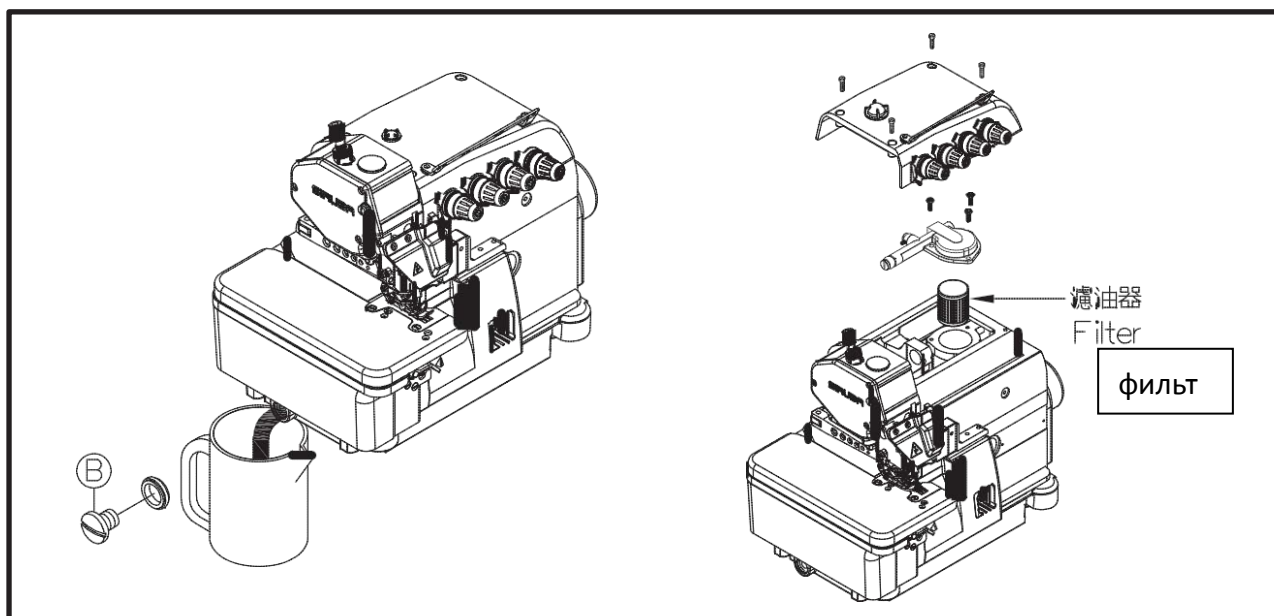
1. Залейте смазочное масло (рис.12)

- (1) Снимите контрольный выступ уровня масла A и залейте прилагаемое смазочное масло для сверхвысокой скорости. Смазочное масло или выберите ESSO # 32 (или MOBIL # 10) или аналогичный. Закрутите контрольный выступ уровня масла A после того, как индикатор располагается между двумя отметками линий.
- (2) Пожалуйста, смажьте игловодитель и верхний вал петлителя перед пуском работы новой машины или долгого времени простоя машины.

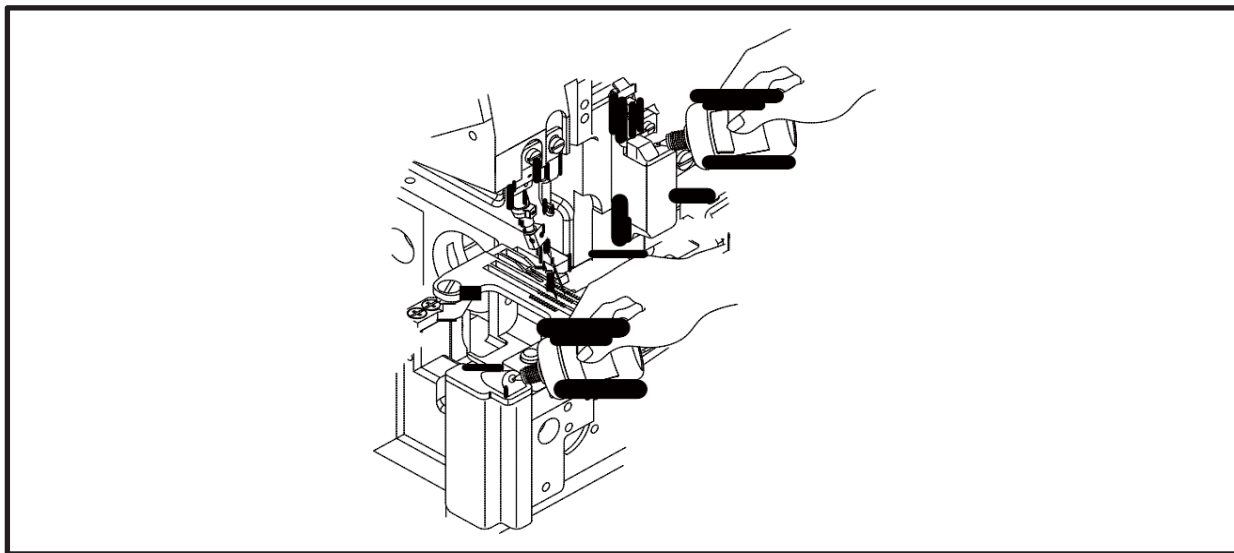


2. Слейте и долейте масло: (Рис. 13)

- (1) Ослабьте винт ⑥ и слейте все масло внутри масляного бака. Затем затяните винт ⑥.
- (2) Чтобы продлить срок использования, пожалуйста, замените масло после первых четырех недель, и затем заменяйте его каждые четыре месяца.
- (3) Чтобы продлить срок использования, эта машина оборудована масляным фильтром. Пожалуйста, разбирайте и чистите его каждый месяц, а также меняйте его при необходимости.



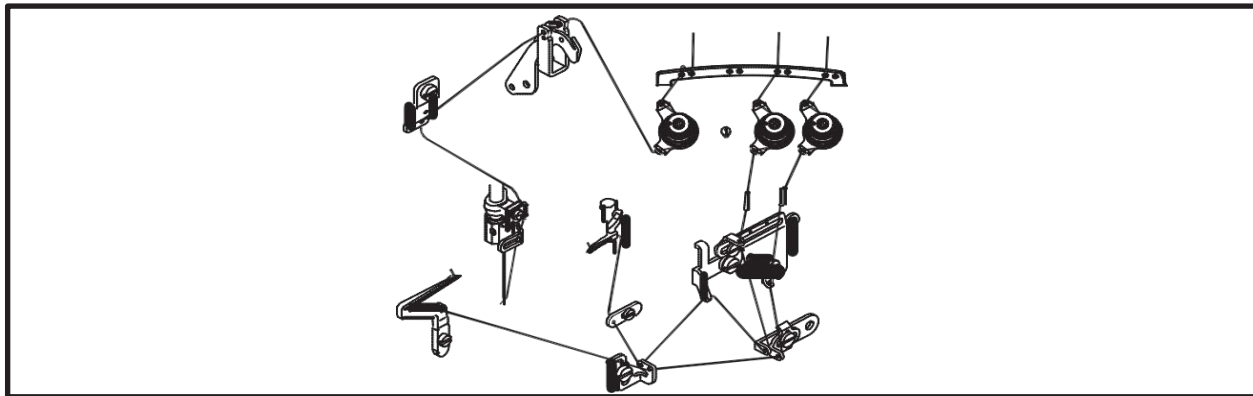
3. Смазочно-охлаждающая жидкость для иглы: КРЕМНИЕВОЕ МАСЛО. (Рис. 14)



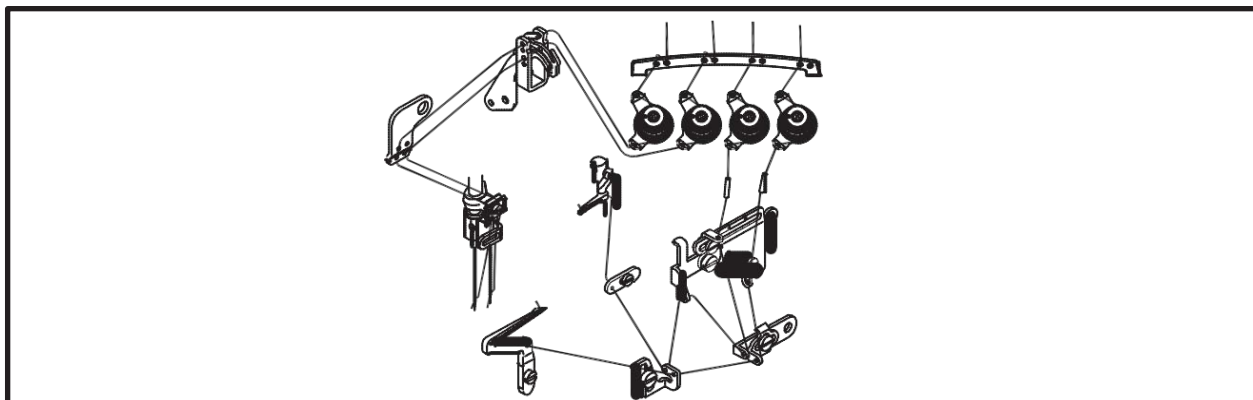
ПРОДЕВАНИЕ НИТИ

Следуйте инструкции для проделывания нити. Неправильно вдетая нить может привести к разрыву нити, пропуску стежка, сморщиванию или неожиданному шитью.

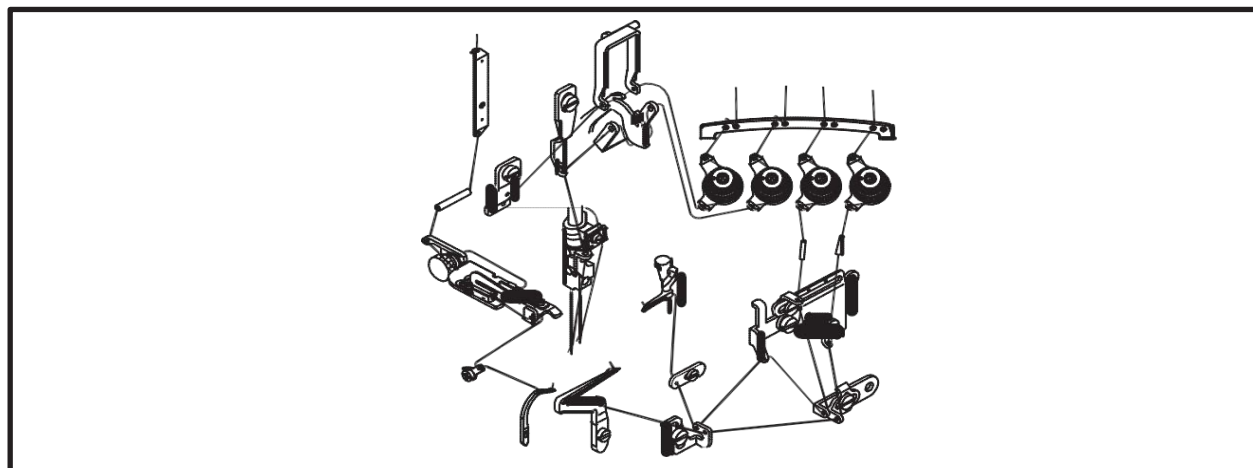
1. Только для трех ниток 737 (рис. 15)



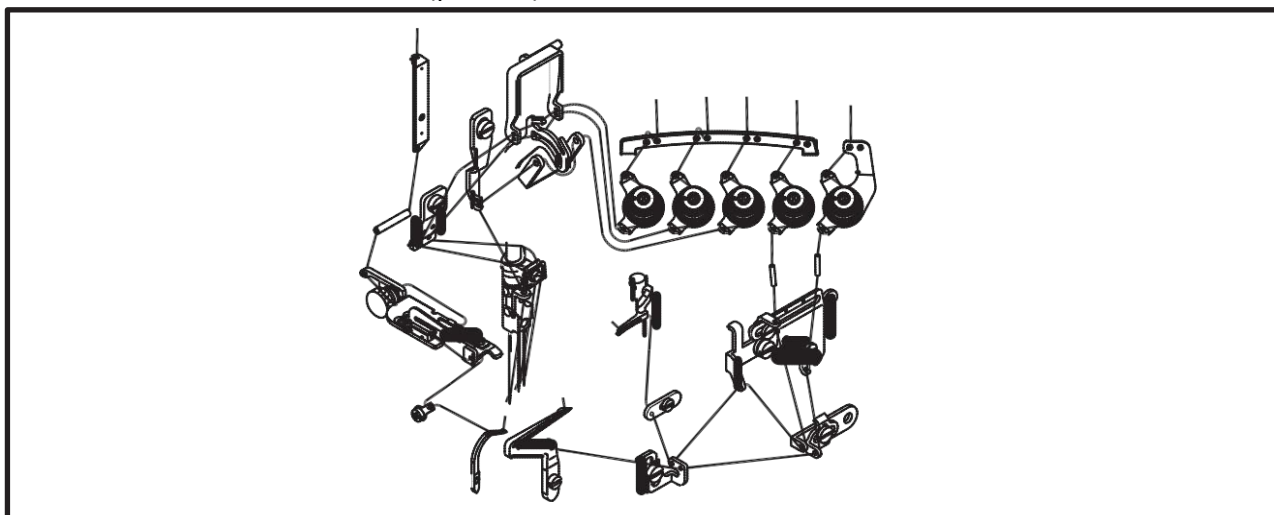
2. Только для четырех ниток 747 (рис. 16)



3. Только для пяти ниток 757 (рис. 17)



4. Только для пяти ниток 757 (рис. 18)



РЕГУЛИРОВАНИЕ НАТЯЖЕНИЯ НИТИ

Натяжение нити должно быть отрегулировано в соответствии с типом и толщиной материала, длиной стежка, и шириной шва и т. д. В дополнении, отрегулируйте каждую ручку по часовой стрелке по индивидуально. Поворачивая ручку по часовой стрелке, увеличит натяжение нити. Поворачивая в противоположную сторону, натяжение нити будет уменьшаться.

1. Ручки регулировки натяжения нити. (Рис.19)

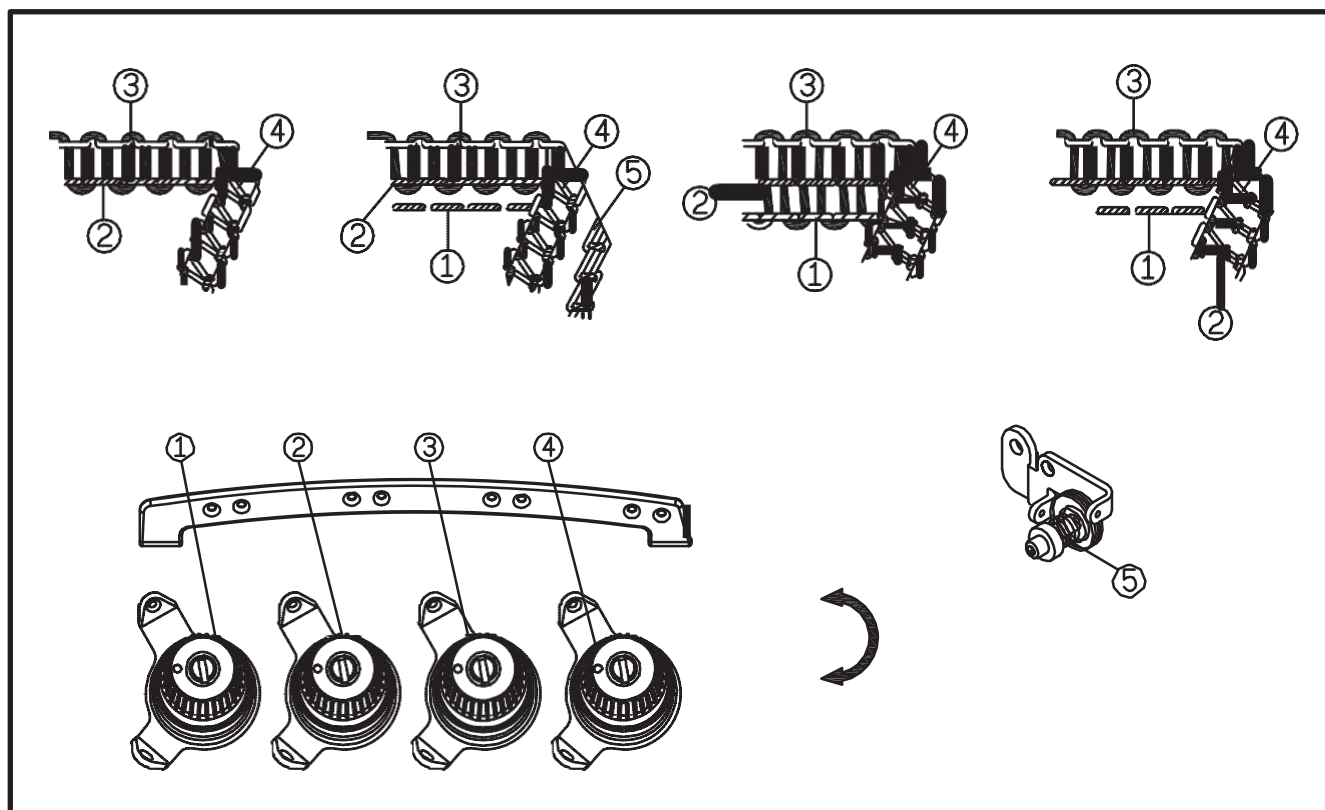
(1) Первая регулировочная ручка ① контролирует двойную нить цепного стежка или левую оверлочную игольную нить.

(2) Вторая регулировочная ручка ② управляет шовным фиксатором игольной нити.

(3) Третья регулировочная ручка ③ управляет шовный фиксатор игольной нити.

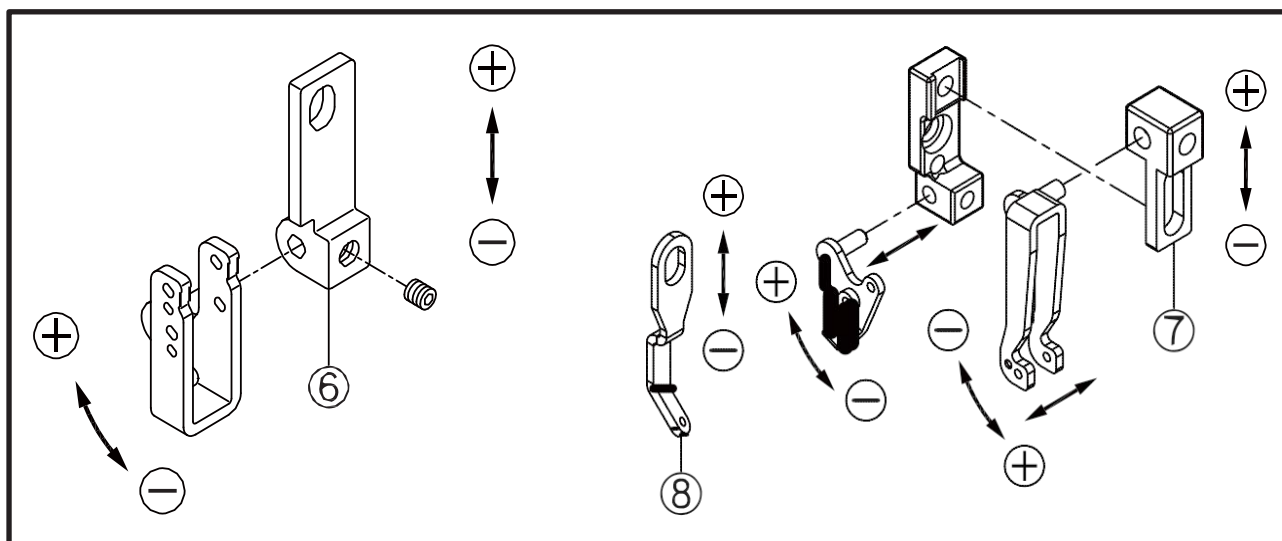
(4) Четвертая регулировочная ручка ④ управляет нижней нитью петлителя.

(5) Пятая регулировочная ручка ⑤ управляет нижней нитью петлителя.



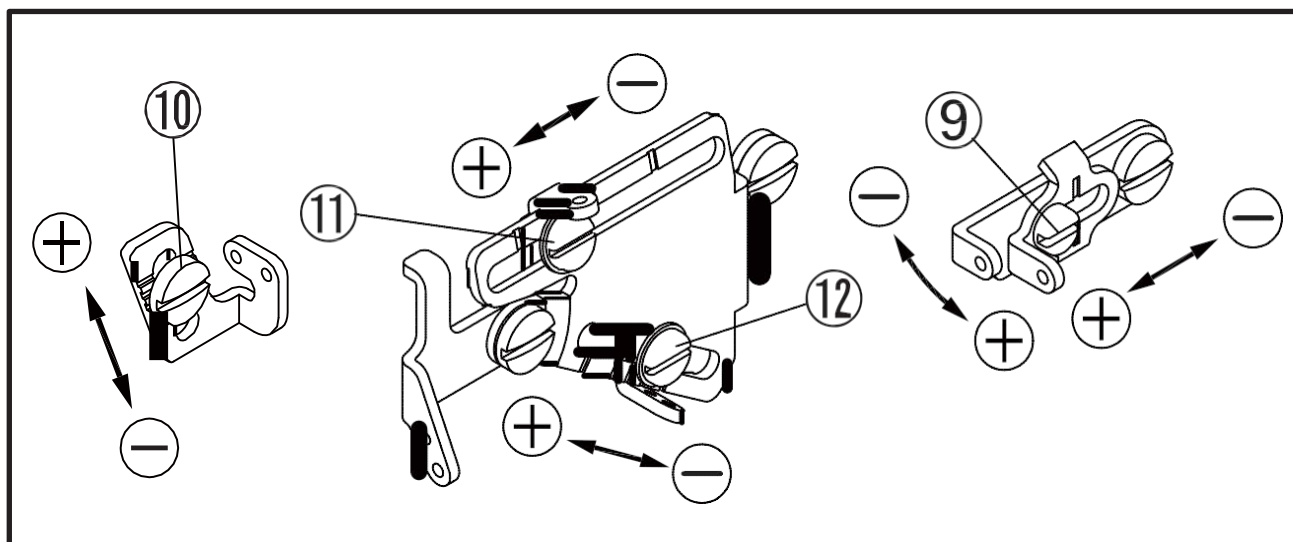
2. Контроль игольной нити (Рисунок 20)

- (1) При швах 504, 512, 514, переместите заправочную часть 6 в самый низ, при шве 516 переместите заправочную часть 7, 8 в самый верх.
(2) + означает увеличение объема выпуска нити.
(3) - означает уменьшение выпуска нити.



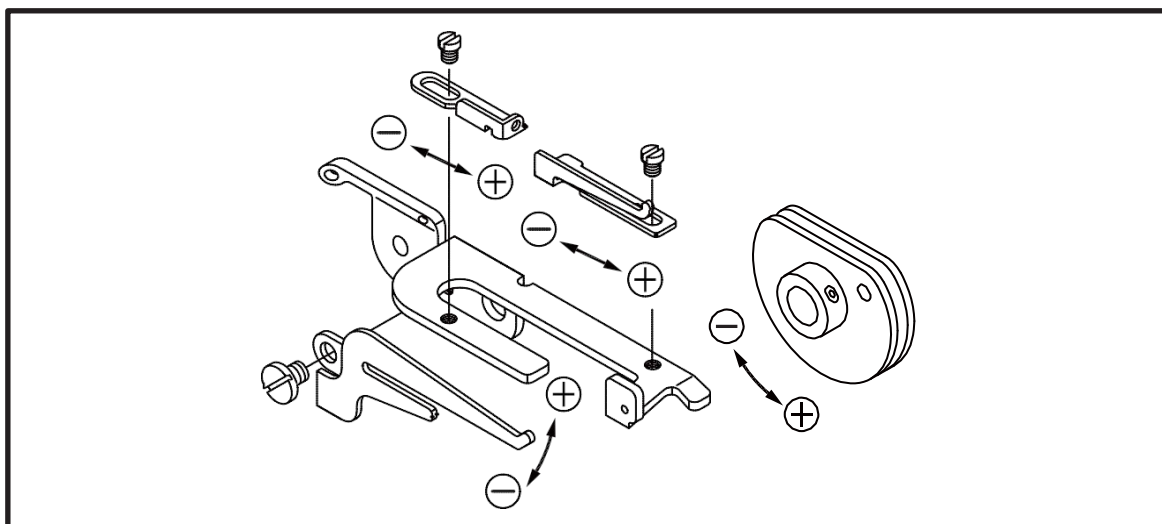
3. Контроль нити петлителя. (Рис. 21)

- (1) При типе шва 504 и верхний петлитель находится в нижней точке, отрегулируйте 9 и 10 в положении +.
(2) Отрегулируйте фиксированную пластину нитенаправителя как сказано ниже: направление + для большей нити в швейном шве, направление - для меньшего количества нити в швейном шве.



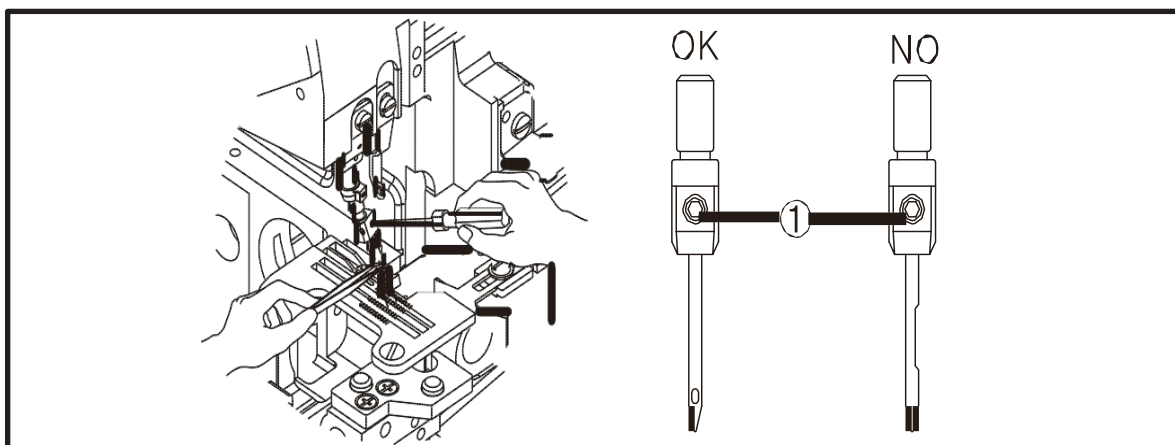
4. Управление кулачковой нитью (стр. 22)

- (1) Регулировка нижней нити вызывает Кольцо резьбы нестабильно (слишком ослаблено или нет Сформировать нитку кольцо).
(2) + означает увеличение количества нитей во время шитья.
(3) - означает меньшее количество нитей во время шитья



ЗАМЕНА ИГЛЫ

1. Пожалуйста, используйте иглу DCX27 или эквиваленты.
 2. Ослабьте винт 1 и снимите иглу.
 3. Вставляя новую иглу до самого конца, длинный паз должен быть обращен к вашей стороне.
- Затяните винт 1. (рис.23)

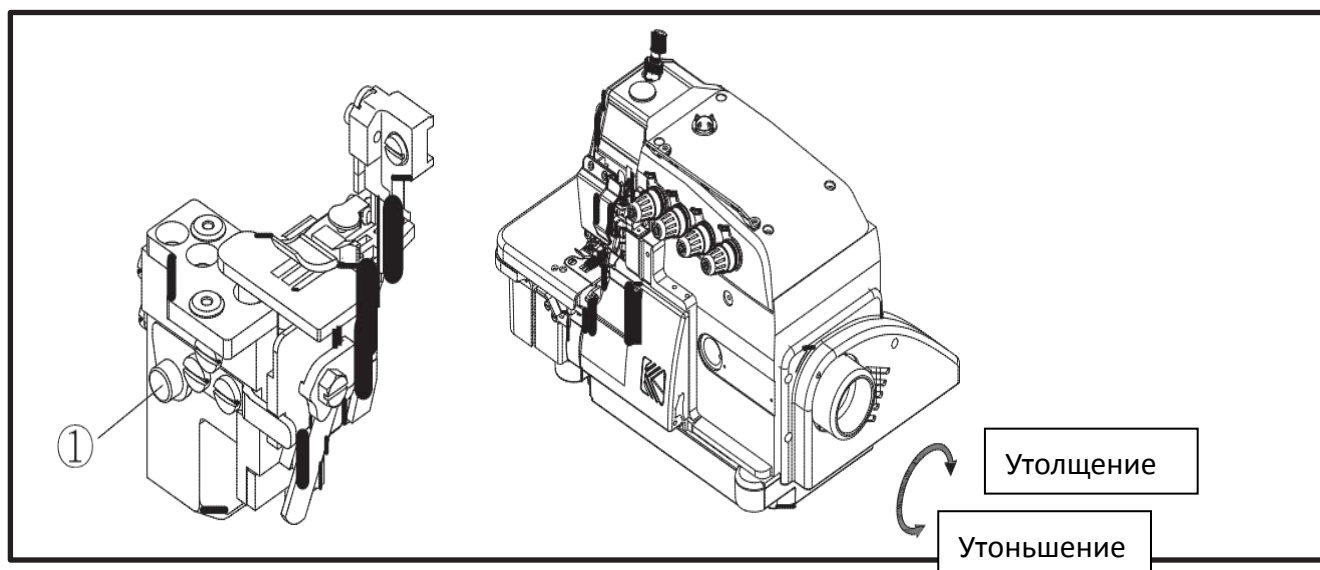


РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТЕЖКА

Длина стежка регулируется в соответствии с типом ткани, дифференциальными коэффициентами или другими факторами. Нажмите и удерживайте кнопку 1 и поверните маховик, чтобы зафиксировать кнопку. Отпустите кнопку после поворота маховика до желаемой длины стежка. (Рис.24) (Таблица 2)

Коэффициент Макси-дифф	Тип машины	Шкала маховика						
		1	2	3	4	5	6	7
1:2	Соединяющий шов	0.6	1.13	1.66	2.19	2.72	3.25	3.8
1:3	резинка	0.6	1.03	1.46	1.89	2.32	2.71	3.2
1:1.3	Окантовка	0.8	1.5	2.2	2.9	3.6	4.3	5
1:4	Специальный	0.6	1.02	1.44	1.66	2.28	2.7	-

Таблица 2



РЕГУЛИРОВАНИЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛА СООТНОШЕНИЯ ПОДАЧИ

Если ход основной зубчатой рейки больше чем ход дифференциальной зубчатой рейки, ткань будет растягиваться во время шитья.

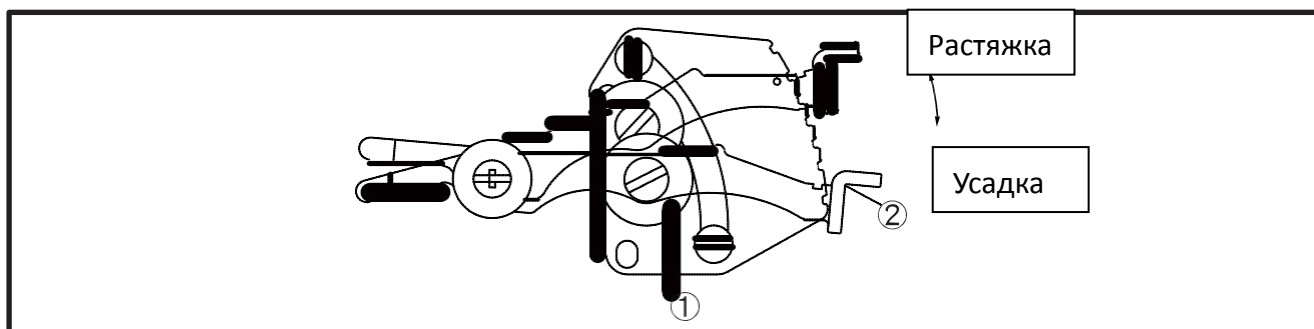
В противном случае ткань будет сжиматься.

1. Способы регулировки 1:

1: Ослабьте регулировочную гайку ①. Настройте регулировочный стержень 2 низ сожмет ткань, в то время как движение вверх будет расширять ткань. Затяните регулировочную гайку ① после окончания регулирования. (Рис.25) (табл.3)

Шк а л		1	2	3	4	5
Дифференциальн ый коэффициент подачи	1:1.3	-	1:0.7	1:0.9	1:1.1	1:1.3
	1:2	1:0.7	1:1	1:1.14	1:1.17	1:2
	1:3	1:1	1:1.5	1:2	1:2.5	1:3
	1:4	1:1.1	1:1.6	1:2.3	1:2.3	1:3.3

Таблица 3



2. Способы регулировки 2:

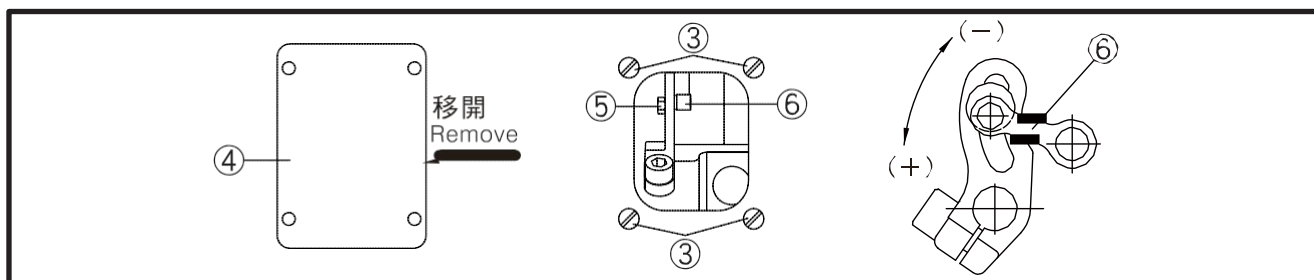
(1) Ослабьте винт ③ и снимите крышку ④ с задней стороны станины.

(2) Ослабьте гайку ⑤ и переместите соединительный стержень ⑥ вверх и вниз.

Чтобы увеличить коэффициент дифференциальной подачи, соединительный стержень ⑥ в направлении (+). Для уменьшения, соединительный стержень ⑥ в (-).

(3) После регулировки установите крышку ④ обратно в заднюю часть станины и затяните винт ③. (рис.26)

Рис. 26



ЗАМЕНА ТРИММЕРА

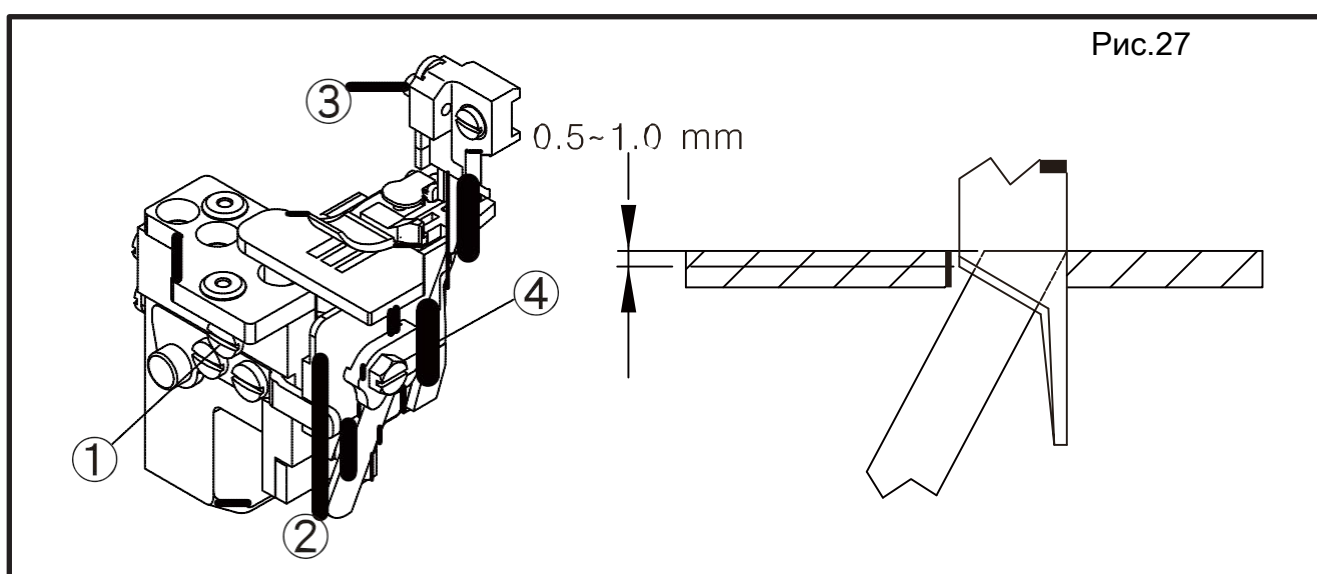
1. Замена верхнего триммера:

- (1) Ослабьте винт ① и сдвиньте нижний держатель триммера ② влево. Затем немного затяните винт ①.
- (2) Открутите винт ③ и установите новый триммер. Затем немного затяните винт ③.
- (3) Поверните маховик, чтобы переместить верхний триммер в нижнюю мертвую точку. Отрегулируйте высоту верхнего триммера, чтобы верхний триммер мог пересечь нижний триммер около 0,5 ~ 1,0 мм. После этого затяните винт.
- (4) Ослабьте винт ① и верните нижний триммер в исходное положение. Проверьте, если верхний и нижний триммер могут с точностью отрезать нить, а затем затяните винт ①.

2. Замена нижнего триммера:

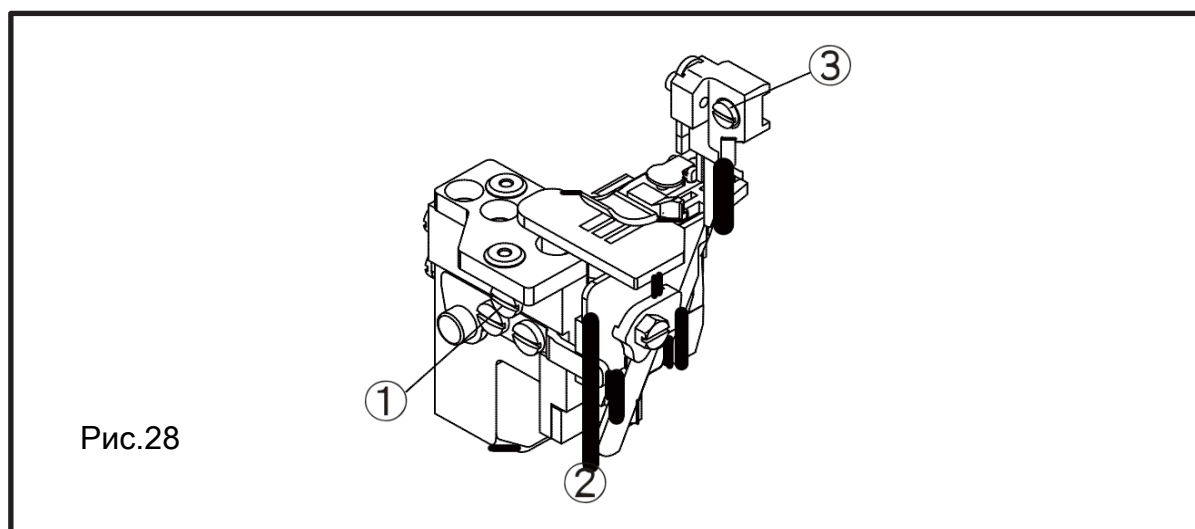
- (1) Ослабьте винт ① и сдвиньте нижний держатель триммера ② влево. Затем немного затяните винт ①. (Рис. 27)
- (2) Ослабьте винт ④. Сними триммер и заменить на новый.
- (3) Отрегулируйте край нижнего триммера так, чтобы он соприкоснулся с поверхностью игольной пластины. Затем затяните винт ④.
- (4) Ослабьте винт ①, чтобы вернуть нижний держатель триммера в исходное положение и проверить, может ли верхний и нижний триммер обрезать нить. Затем затяните винт ①. (рис. 27)

Рис.27



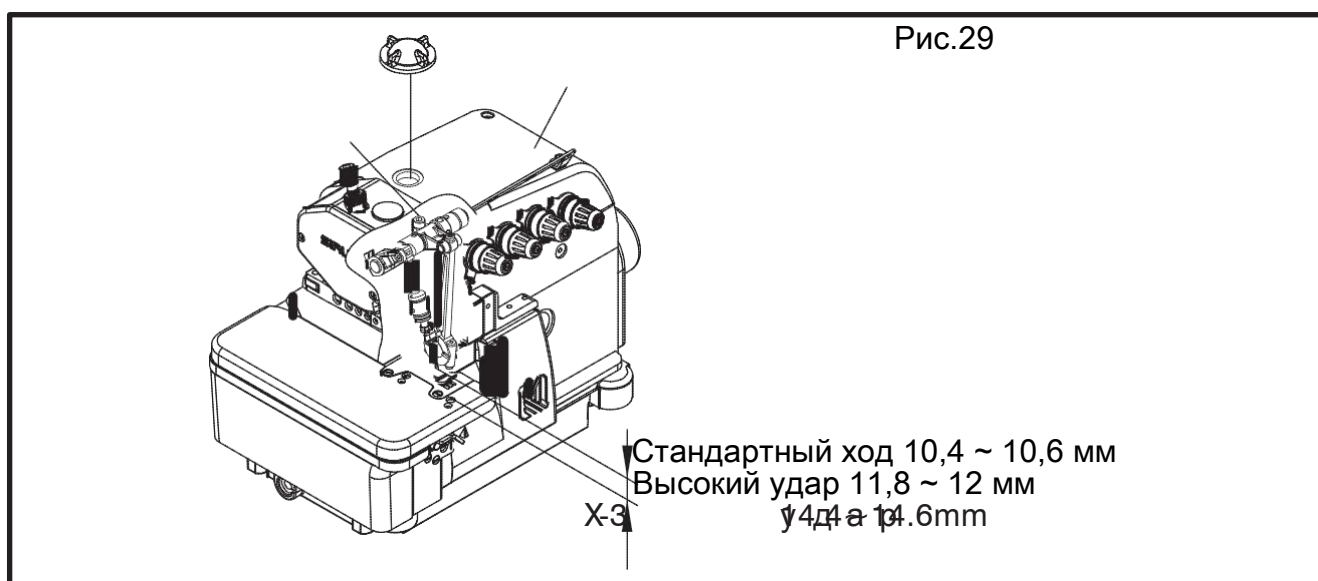
РЕГУЛИРОВАНИЕ ШИРИНЫ КАЙМЫ

1. Поверните шкив, чтобы переместить верхний триммер в положение нижней мертвой точки. (Рис.28)
2. Ослабьте винт ① и сдвиньте нижний держатель триммера ② влево, а затем немного затяните винт ①.
3. Ослабьте винт ③ и сдвиньте верхний держатель триммера влево или вправо до достижения желаемой ширины. Затем затяните винт ③.
4. Ослабьте винт ①, чтобы вернуть нижний держатель триммера ② влево или вправо до достижения когда триммер сможет обрезать нить, и затем затяните винт ①



РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ ИГЛЫ

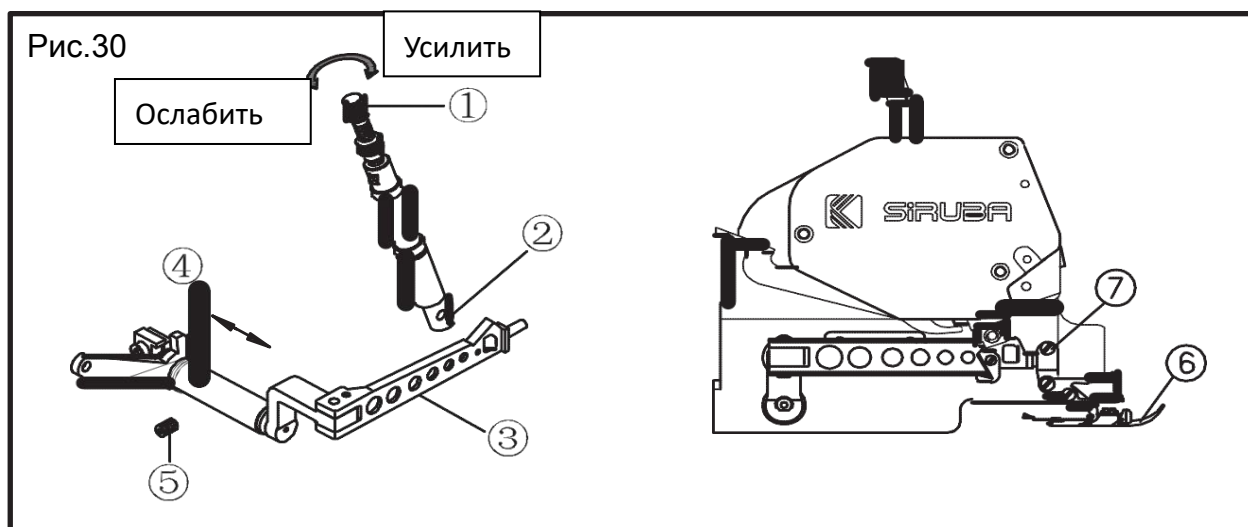
1. (а) - расстояние от кончика иглы на поверхность игольной пластины, когда игла поднимается до самой высокой точки после поворота маховика. (Рис.29)
- 2.Регилирование:
 - (1) Откройте и снимите верхнюю крышку ①.
 - (2) Ослабьте винт ② и переместите игловодитель до нужной высоты. Затем затяните винт ②.
 - (3) Установите верхнюю крышку ① назад и закройте ее.



РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

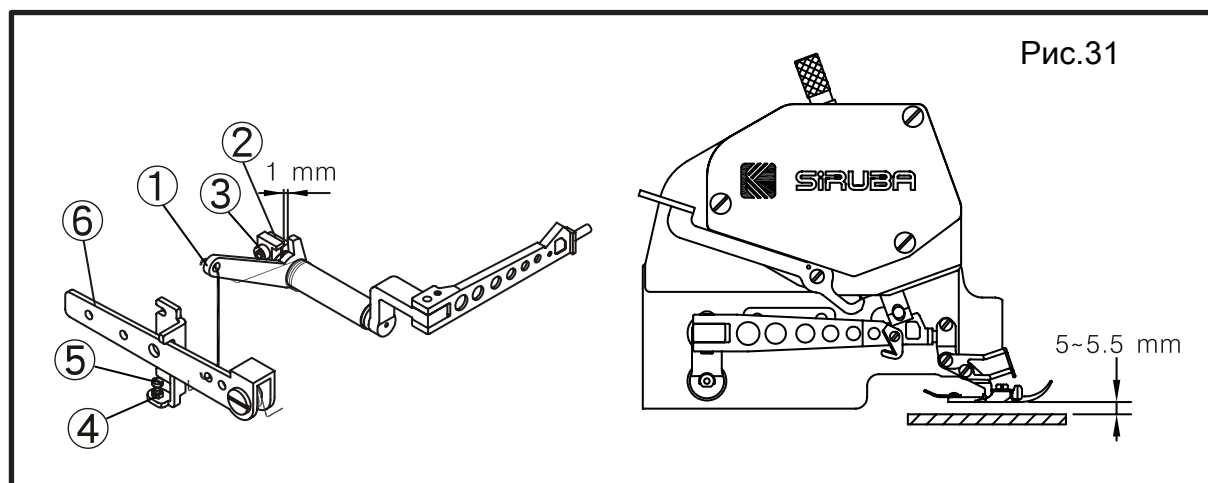
1. Регулирование положение прижимной лапки. (Рис.30)

- (1) Освободите прижимную пружину ① прижимной лапки и винт ⑦ прижимной лапки.
- (2) Переместите прижимную лапку ⑥ так, чтобы канавка прижимной лапки могла совмещаться с канавкой игольной пластины. Нижняя часть лапки должна стоять ровно на игольной пластине, после этого затяните винт ⑦.
- (3) Ослабьте винт ⑤ и сдвиньте ④ влево так, что ③ может соответствовать ② и ② мог двигаться плавно вверх и вниз .
Затем затяните винт ⑤.
- (4) Чтобы настроить правильное давление: поворачивая винт ① по часовой стрелке вы можете увеличить давление, поворачивая против часовой стрелки понизит давление.



2. Отрегулируйте величину подъема прижимной лапки.

- (1) Поверните маховик, чтобы переместить зубчатую рейку вниз, пока она не окажется под игольной пластиной, а также как и низ прижимной лапки касается игольной пластины.
- (2) Ослабьте гайку ④, нажмите на рычаг чтобы прижимная лапка поднялась в соответствующее положение около 5,0 ~ 5,5 мм. Отрегулируйте винт ⑤ и зафиксируйте гайку ④.
- (3) Должен быть зазор 1 мм между тягой ① и неподвижным кронштейном ②, который можно отрегулировать слегка ослабив винт ③.
- (4) После всех приведенных выше настроек, пожалуйста затяните винт 3. (рис.31)



РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗУБЧАТОЙ РЕЙКИ

1. Регулирование высоты зубчатой рейки.

(1) Поверните маховик, чтобы поднять зубчатую рейку на высшую точку игольной пластины.

(2) Ослабьте винт ① и переместите основную зубчатую рейку ② вверх и вниз для того, чтобы зубчатая сторона встала над игольной пластиной около 0,9 ~ 1,1 мм. Затем затяните винт ①.

(3) Ослабьте винт ③ и переместите дифференциальную зубчатую рейку вверх и вниз для того, чтобы зубчатая сторона встала над игольной пластиной около 0,9 ~ 1,1 мм. Затем затяните винт ③. (Рис.32)

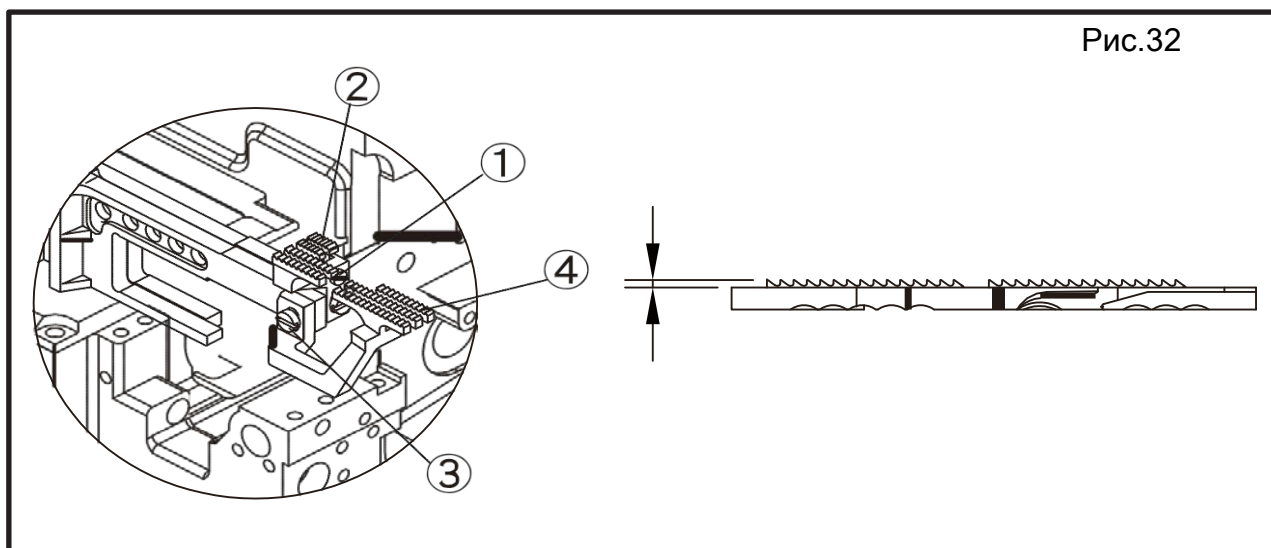


Рис.32

2. Регулирование зубчатой рейки горизонтально.

(1) Во время работы зубчатая сторона рейки должна держаться параллельно поверхности игольной пластины.

(2) Для регулировки ослабьте винт ⑤ и поверните задний опорный вал ⑥. Не затягивайте винт ⑤ до тех пор, пока зубчатая сторона рейки не встанет в горизонтальном положении. (Рис. 33)

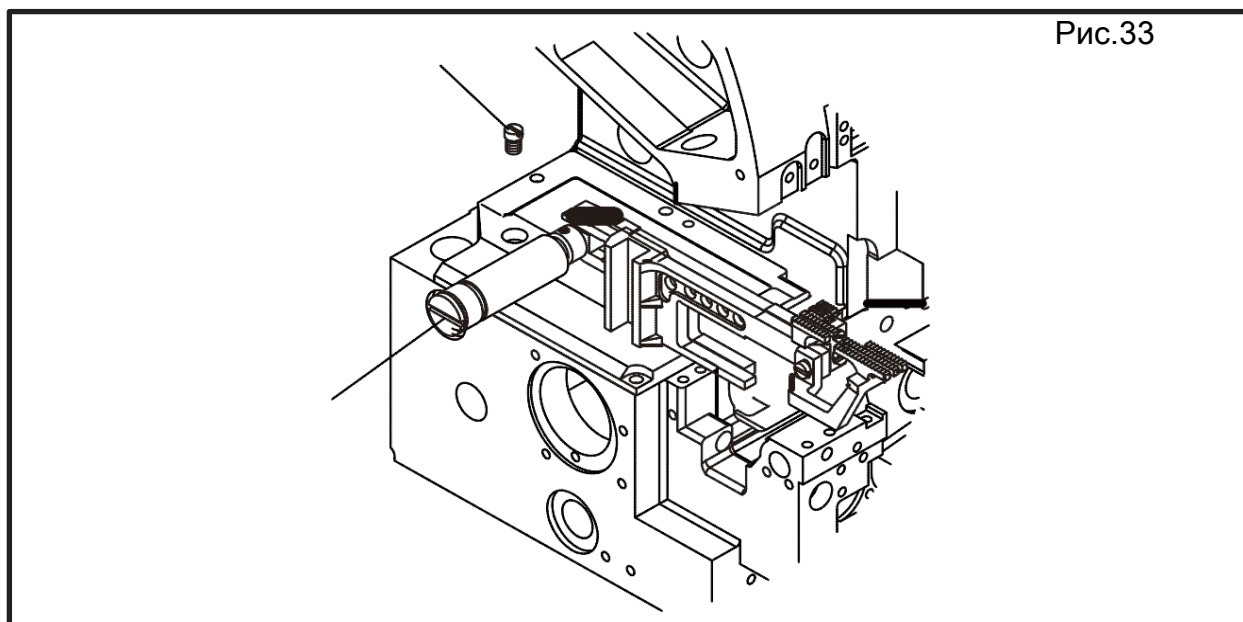


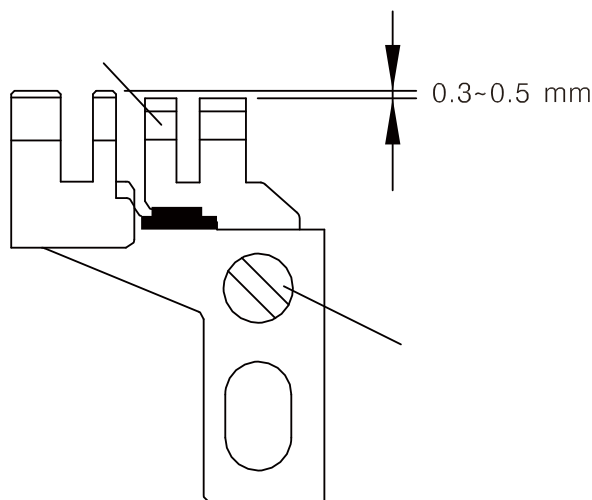
Рис.33

3. Регулирование высоты вспомогательной зубчатой рейки.

Зубчатая сторона вспомогательной зубчатой рейки должна быть на 0,3 ~ 0,5 мм ниже, чем зубчатая рейка.

Высота может быть отрегулирована ослаблением винта ⑧. (рис.34)

Рис.34

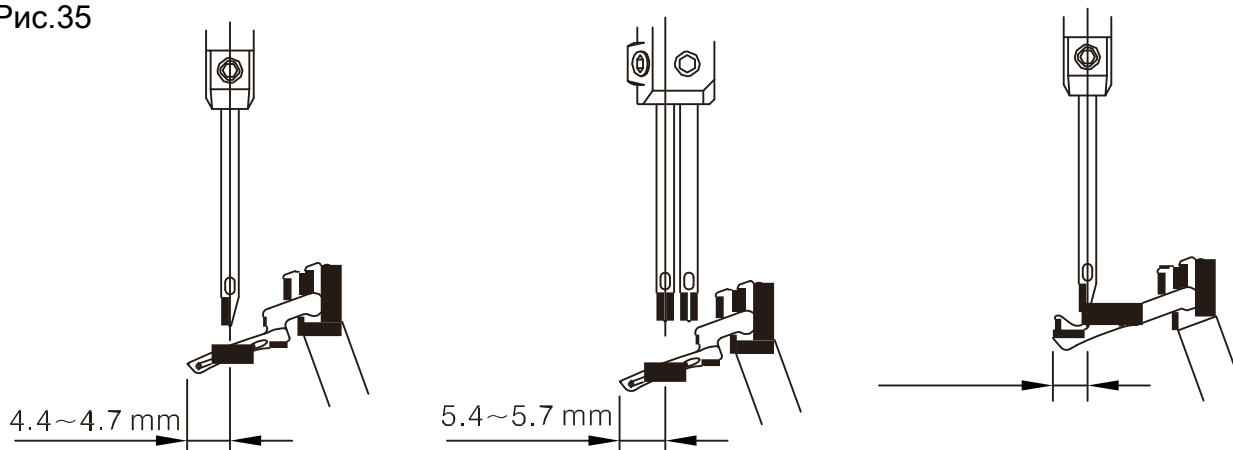


ИГЛА И ПЕТЛИТЕЛЬ

1. Игла и верхний петлитель

Когда верхний петлитель движется к левой точке, расстояние от кончика петлителя до центральной линии иглы составляет 4,4 ~ 4,7 мм. Для модели с двойной иглой, расстояние от кончика петлителя к центральной линии левой иглы 5,4 ~ 5,7 мм. (рис.35)

Рис.35

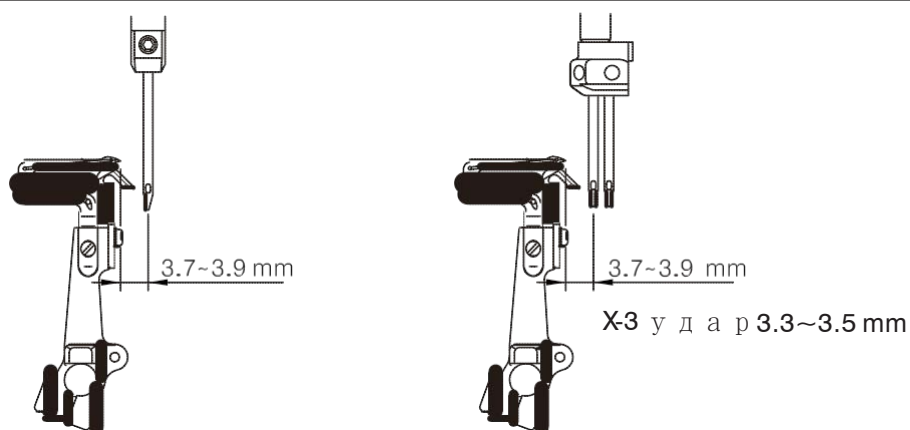


2. Игла и нижний петлитель

(1) Когда нижний петлитель движется к левой точка, расстояние между кончиком петлителя и центральной линией иглы должно быть около 3,7 ~ 3,9 мм.

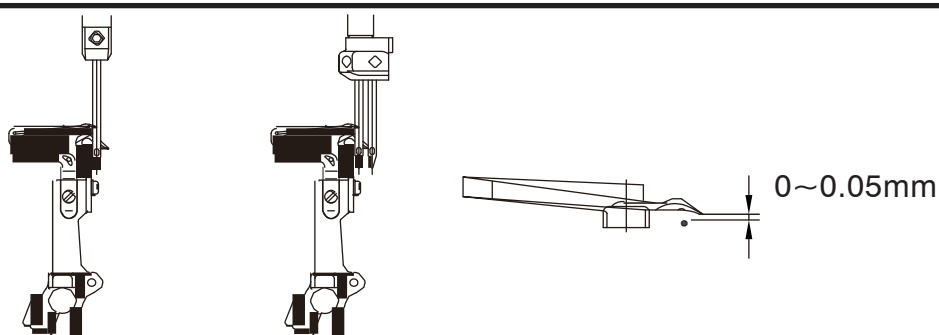
Для моделей с двойной иглой, расстояние от кончика нижнего петлителя к центральной линии левой иглы. (Рис.36)

Рис.36



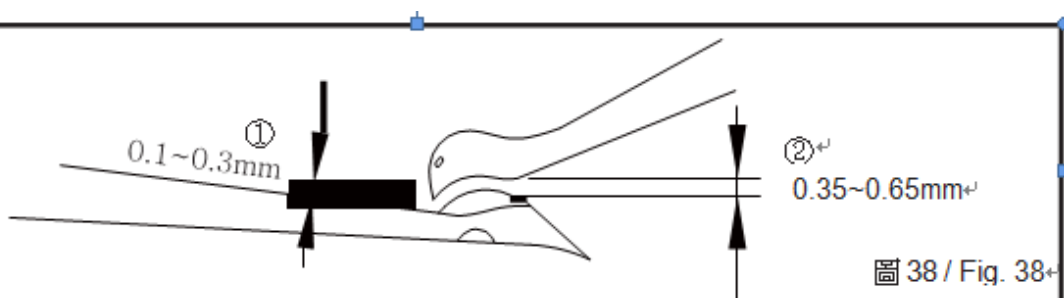
(2) Игла и линия центра иглы (используйте левую иглу в стандартной комплектации, когда это двойная игла модель), зазор между ними должен быть 0 ~ 0,05 мм. (рис.37)

Рис.37



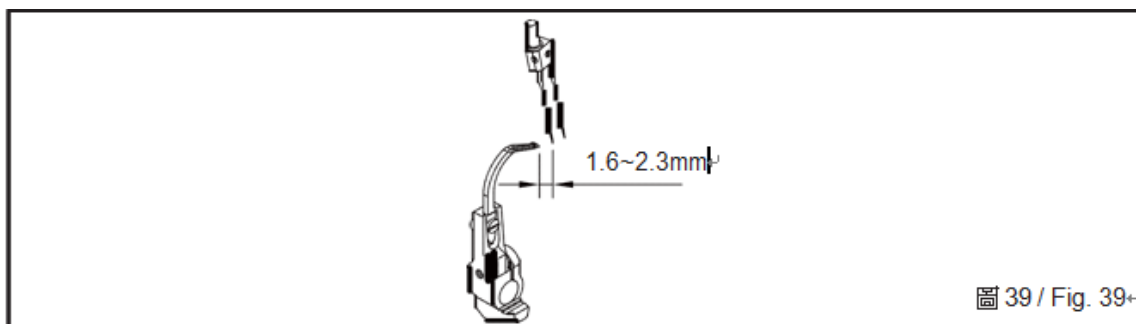
3. Верхний петлитель и нижний петлитель. (Рис.38)

Когда верхний и нижний петлитель пересекаются, они должны быть как можно ближе. Так или иначе, петлители не должны касаться или сталкиваться с друг с другом. Зазор ① составляет 0,1 ~ 0,3 мм, а зазор 2 составляет 0,35 ~ 0,65 мм.



4. Игла и петлитель цепного стежка.

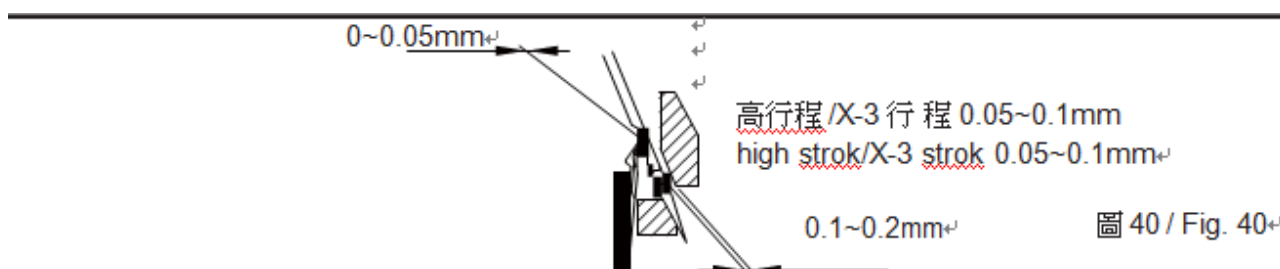
Когда петлитель цепного стежка перемещается до конца в левую точку, расстояние от кончика петлителя цепного стежка к линии центра иглы составляет 1,6 ~ 2,3 мм. (Рис.39)



5. Взаимосвязь между иглой и предохранителем иглы.

(1) Когда нижний петлитель перемещается слева направо к центральной линии иглы (когда это модель с двойной иглой, это означает левая игла), зазор от иглы до задней предохранителя иглы составляет 0 ~ 0,05 мм.

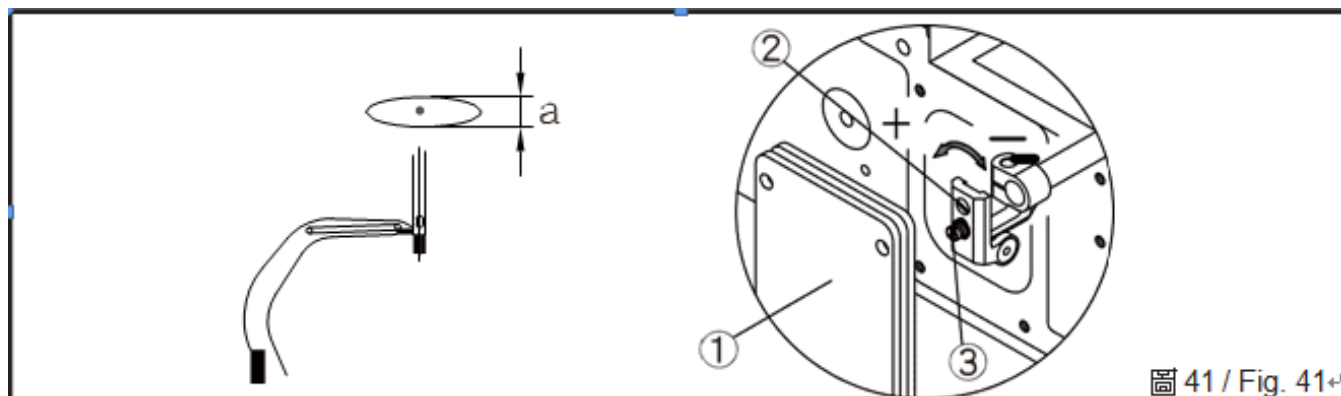
(2) Когда нижний петлитель перемещается слева направо к центральной линии иглы, передняя защита иглы составляет 0,1 ~ 0,2 мм. (Рис.40)



РЕГУЛИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЯ ПЕТЛИТЕЛЯ ЦЕПНОГО СТЕЖКА

Движение петлителя цепной строчки имеет продолговатую форму. Когда разница измененных номеров игл слишком большая, или если необходимо отрегулировать переднее / заднее движение петлителя, пожалуйста выполните приведенные ниже шаги для настройки.

1. Откройте запечатанную крышку на задней стороне машины.
2. Ослабьте немного винт ③.
3. Поверните винт ② для регулировки. Чтобы увеличить количество движения, поверните в направлении +. Для уменьшения количества движения, поверните в направлении -.
4. Затяните винт ③ после регулировки.
5. Затем закройте крышку. (Рис.41)



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предосторожность

Перед чисткой выключите блок питания. Машина может заработать, если по неосторожности нажать педаль, что может привести к травме.

Обязательно надевайте защитные очки и перчатки при работе со смазочным маслом и консистентной смазкой, чтобы капли не попали вам в глаза или на кожу, иначе это может привести к воспалению.

Удерживайте голову машины обеими руками когда наклоняете или возвращаете голову в исходное положение.

Не используется только одну руку для перемещения машины, вес головы машины может вызвать скольжение, и вы можете получить травму.

Периодические основные действия по уходу за машиной

Ежедневно

1. Очищайте волокна на зубчатой рейке.
2. Проверяйте, достаточно ли жидкого масла внутри масляного поддона (количество должно быть между красной отметкой и отметкой внизу указателя уровня масла).
3. Держите машину и операционный стол в чистоте.
4. Очищайте волокно на сетке фильтра маховика.

Еженедельно

1. Держите шнуры питания в чистоте и порядке
2. Держите операционную панель в чистоте
3. Проверьте, не ослаблены ли силовые части или все в правильном положении.

Квартально

1. Заменяйте жидкое масло внутри масляного поддона.

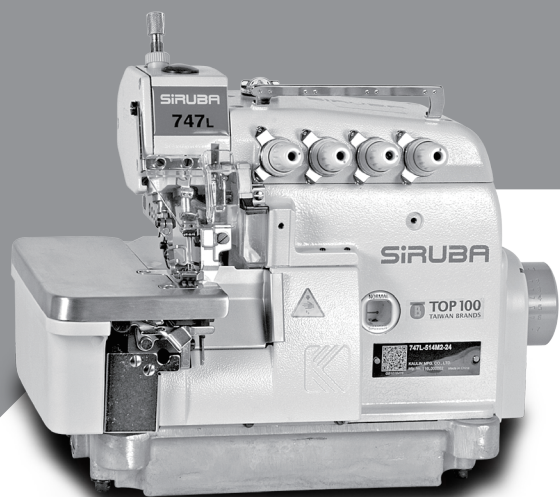
ПРОЦЕДУРА УТИЛИЗАЦИИ

1. Если вы хотите утилизировать машину, необходимо соблюдать некоторые основные правила, чтобы защитить окружающую среду и здоровье окружающих.

2. Все компоненты машины должны быть разделены в соответствии с категориями, которые указаны ниже:

- (1) Все оболочки, гибкий шланг и пластик или неметаллические компоненты.
- (2) Компоненты электричества: выключатели или компоненты освещения.
- (3) Изоляционные материалы: каменная вата и гибкие резиновые полоски.
- (4) Металлы: черные металлы, медь, бронза и латунь.

3. Таким образом, все материалы могут быть утилизированы правильно, переработаны или расплавлены для повторного использования или утилизации, чтобы они не нанесли вреда окружающей среде.



高林股份有限公司
KAULIN MFG. CO., LTD.

由於對產品的改良及更新，本產品零件圖及外觀的修改恕不事先通知！
The specification and/or appearances of the equipment described in this parts list are
subject to change because of modification which will without previous notice.
KZ08L-R.OCT.2021